

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I <i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
Verordening (EG) nr. 73/2001 van de Commissie van 15 januari 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 74/2001 van de Commissie van 15 januari 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 31/2001 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp ...	3
Verordening (EG) nr. 75/2001 van de Commissie van 15 januari 2001 inzake de levering van granen als voedselhulp	5
Verordening (EG) nr. 76/2001 van de Commissie van 15 januari 2001 inzake de levering van zachte tarwe als voedselhulp	9
* Verordening (EG) nr. 77/2001 van de Commissie van 5 januari 2001 tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 1547/1999 en Verordening (EG) nr. 1420/1999 van de Raad met betrekking tot de overbrenging van bepaalde soorten afvalstoffen naar Albanië, Brazilië, Bulgarije, Burundi, Jamaica, Marokko, Nigeria, Peru, Roemenië, Tunesië en Zimbabwe ⁽¹⁾	14
Verordening (EG) nr. 78/2001 van de Commissie van 15 januari 2001 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen	32
II <i>Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i>	
Raad	
2001/41/EG:	
* Besluit van de Raad van 22 december 2000 tot vaststelling van de regeling die van toepassing is op de nationale deskundigen die bij het secretariaat-generaal van de Raad worden gedetacheerd in het kader van een regeling voor de uitwisseling van ambtenaren van het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie en ambtenaren van nationale overheidsinstanties of van internationale organisaties ...	35

Commissie

2001/42/EG:

- ★ **Aanbeveling van de Commissie van 22 december 2000 inzake een in 2001 uit te voeren gecoördineerd bewakingsprogramma van de Gemeenschap om de inachtneming van de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in en op granen en bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, te garanderen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 4096)** 40

2001/43/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 20 september 2000 tot wijziging van Beschikking 1999/395/EG betreffende staatssteun die door Spanje aan Sniace SA, gevestigd te Torrelavega, Cantabrië, is verleend ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2741)** 46

2001/44/EG, EGKS, Euratom:

- ★ **Besluit van de Commissie van 28 december 2000 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2000 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen** 50

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 73/2001 VAN DE COMMISSIE
van 15 januari 2001
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 januari 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	96,6
	204	31,5
	624	73,1
	999	67,1
0707 00 05	052	104,3
	628	142,5
	999	123,4
0709 90 70	052	95,0
	204	86,1
	999	90,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,5
	204	51,7
	220	41,9
	999	46,7
0805 20 10	052	47,4
	204	84,1
	624	63,6
	999	65,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	64,5
	204	78,5
	624	74,7
	999	72,6
0805 30 10	052	55,5
	600	64,8
	999	60,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,4
	400	92,2
	404	89,9
	720	122,6
	728	73,8
	999	83,4
0808 20 50	052	189,0
	400	87,7
	999	138,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 74/2001 VAN DE COMMISSIE
van 15 januari 2001
tot wijziging van Verordening (EG) nr. 31/2001 inzake de levering van plantaardige olie als
voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke actie ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

In het raam van Verordening (EG) nr. 31/2001 van de Commissie ⁽²⁾ is een inschrijving opengesteld voor de levering van plantaardige olie als voedselhulp. Voor partij B moeten

bepaalde punten van de bijlage bij die verordening, op verzoek van de begunstigde, worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor partij B wordt de bijlage bij Verordening (EG) nr. 31/2001 vervangen door de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 4 van 9.1.2001, blz. 3.

BIJLAGE

PARTIJ B

1. **Actie nrs.:** 19/2000 (B1); 23/2000 (B2)
 2. **Begunstigde (?):** World Food Programme (WFP), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I
 3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
 4. **Land van bestemming:** Angola
 5. **Beschikbaar te stellen product:** hetzij geraffineerde koolzaadolie, hetzij geraffineerde zonnebloemolie
 6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 1 300
 7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (B1: 600 ton; B2: 700 ton)
 8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (D.1 of D.2)
 9. **Verpakking:** zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (10.4 A, B en C.2)
 10. **Etikettering of merken** ⁽⁵⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (III.A.3)
 - Voor het merken te gebruiken taal: Portugees
 - Bijkomende opschriften: —
 11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** beschikbaarstelling van in de Gemeenschap geproduceerde geraffineerde plantaardige olie die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling
 12. **Voorgeschreven leveringsstadium** ⁽⁷⁾: franco loshaven — havenpakhuis PAM/WFP
 13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
 14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
 15. **Loshaven:** B1: Luanda; B2: Lobito
 16. **Plaats van bestemming:**
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
 17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 22.4.2001
 - tweede termijn: 29.4.2001
 18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: 5-18.3.2001
 - tweede termijn: 19-31.3.2001
 19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
 - eerste termijn: 30.1.2001
 - tweede termijn: 13.2.2001
 20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
 21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, Kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
 22. **Uitvoerrestitutie:** —
-

VERORDENING (EG) Nr. 75/2001 VAN DE COMMISSIE
van 15 januari 2001
inzake de levering van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden graan toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 22/2000
2. **Begunstigde** (?): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Ethiopië
5. **Beschikbaar te stellen product:** zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 33 500
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (³) (⁵): zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (A.1)
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (1.0 A 1.c), 2.c) en B.3)
10. **Etikettering of merken** (⁶): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.3)
 - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
 - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium** (⁸): franco loshaven — gelost
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** Djibouti
16. **Plaats van bestemming:**
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 25.3.2001
 - tweede termijn: 8.4.2001
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: 19.2-4.3.2001
 - tweede termijn: 5-18.3.2001
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
 - eerste termijn: 30.1.2001
 - tweede termijn: 13.2.2001
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** (⁴): restitutie toepasselijk op 11.1.2001, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2842/2000 van de Commissie (PB L 328 van 23.12.2000, blz. 37)

PARTIJ B

1. **Actie nr.:** 21/2000
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Djibouti
5. **Beschikbaar te stellen product:** volwitte rijst (productcode 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900, 1006 30 98 9900)
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 2 700
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (A.7)
9. **Verpakking** ⁽⁷⁾: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (1.0 A 1.c), 2.c) en B.6)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.3)
— Voor het merken te gebruiken taal: Frans
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium** ⁽⁸⁾: franco loshaven — havenpakhuis PAM/WFP
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** Djibouti
16. **Plaats van bestemming:**
— doorgangshaven of transitpakhuis: —
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
— eerste termijn: 18.3.2001
— tweede termijn: 1.4.2001
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
— eerste termijn: 19.2-4.3.2001
— tweede termijn: 5-18.3.2001
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
— eerste termijn: 30.1.2001
— tweede termijn: 13.2.2001
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** ⁽⁴⁾: restitutie toepasselijk op 11.1.2001, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2842/2000 van de Commissie (PB L 328 van 23.12.2000, blz. 37)

Voetnoten

- (¹) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende documenten voor:
— plantengezondheidscertificaat.
- (⁶) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 wordt de tekst van punt II.A.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁷) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁸) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier meest recente kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad, PB L 157 van 7.7.1995, blz. 1) worden gepubliceerd.
-

VERORDENING (EG) Nr. 76/2001 VAN DE COMMISSIE
van 15 januari 2001
inzake de levering van zachte tarwe als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij deze verordening zijn de lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium vastgesteld.
- (2) De Commissie heeft, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan Bangladesh graan toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van zachte tarwe aan Bangladesh overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in bijlage I vastgestelde voorwaarden.

Elke ingediende offerte wordt geacht te zijn opgesteld met inachtneming van de lasten en beperkingen die kunnen voortvloeien uit de specifieke bepalingen van de briefwisseling, die gedeeltelijk in bijlage II worden gepubliceerd, tussen de Commissie en de begunstigde. Meer in het bijzonder moet de ligtijd worden berekend op basis van een lostempo van gemiddeld 2 400 ton per dag op zulk een wijze dat de door de Europese Gemeenschap aan de begunstigde te betalen premie voor snelle afhandeling ten laste van de leverancier komt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE I

PARTIJEN A en B

1. **Actie nrs.:** 303/1999 (A); 304/1999 (B)
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: Bangladesh,
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh, Secretariat, Dhaka, Bangladesh
4. **Land van bestemming:** Bangladesh
5. **Beschikbaar te stellen product:** zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 50 000
7. **Aantal partijen:** 2 (A: 25 000 ton; B: 25 000 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (A.1)
9. **Verpakking:** los gestort
10. **Etikettering of merken:**
 - Voor het merken te gebruiken taal: —
 - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco loshaven — niet gelost ⁽⁷⁾
De ontvanger lost de tarwe volgens de in bijlage II vastgestelde voorwaarden
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd en „trimmed”
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** Chittagong
16. **Plaats van bestemming:**
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾:
 - eerste termijn: A: 1.4.2001; B: 16-22.4.2001
 - tweede termijn: A: 15.4.2001; B: 30.4-13.5.2001
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: A: 12-18.2.2001; B: 5-11.3.2001
 - tweede termijn: A: 26.2-4.3.2001; B: 19-25.3.2001
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
 - eerste termijn: 30.1.2001
 - tweede termijn: 13.2.2001
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** ⁽⁴⁾: restitutie toepasselijk op 11.1.2001, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2842/2000 van de Commissie (PB L 328 van 23.12.2000, blz. 37)

Voetnoten:

- (¹) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- plantengezondheidscertificaat,
 - bewijs van beroking.
- (⁶) Zie bijlage II, punt 4, tweede alinea.
- (⁷) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier recentste kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad) worden gepubliceerd.
- (⁸) Artikel 14, lid 14, laatste alinea, van Verordening (EG) nr. 2519/97 is van toepassing.
-

BIJLAGE II

1. Aan te wijzen type schip

Het is de bedoeling dat twee schepen („self-trimming bulk carriers”) zullen worden aangewezen. De schepen moeten ten minste vijf luikgaten hebben. De schepen moeten volledig uitgerust zijn en moeten per twee luikgaten over minstens één kraan of laadboom beschikken. De schepen moeten tot de ankerplaats buiten Chittagong kunnen varen en na het noodzakelijk lichter op die plaats naar Chittagong (Chittagong Jetties) kunnen worden gebracht. De schepen moeten hiervoor een maximale lengte van 610 voet hebben.

De bevrachters/reders moeten ervoor zorgen dat alle gediplomeerde officieren aan boord in het bezit zijn van het origineel van hun diploma en dat alle schepen strikt overeenkomstig het STCW-Verdrag van 1995 bemand zijn. Oponthoud als gevolg van de niet-inachtneming van deze voorwaarde is voor rekening van de rederij.

2. Voorzieningen voor het lossen

De schepen moeten in de loshaven aan de ontvanger kosteloos lieren en/of kranen en energie voor de aandrijving daarvan leveren. Voorts moeten zij ervoor zorgen dat de lieren en takeltouwen goed bruikbaar zijn en dienen zij zo nodig voldoende licht te verstrekken voor nachtwerk zowel aan dek als in de ruimen. De schepen dienen op eigen kosten te zorgen voor bedieningspersoneel voor de lieren.

3. Informatie over de ETA (verwachte tijd van aankomst)

De gezagvoerder dient de door de ontvanger aangeduide gemachtigde, namelijk Movements Chittagong (telex 642237 CMS C B)), radiotelefonisch/per telegraaf tien dagen vóór aankomst in de loshaven, dat wil zeggen Chittagong, om orders te vragen voor het lossen (gelijktijdig dient hij Banglaship Chittagong (telex 66277 BSC B)) en Movestore Dhaka (telex 642230 CMS B)) hierover in te lichten) en de ETA en de diepgang op te geven. De orders voor het lossen zullen binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek aan de gezagvoerder worden verstrekt.

De gezagvoerder dient de volgende mededelingen te verstrekken aan de door de ontvanger aangewezen gemachtigden, dat wil zeggen Movements Chittagong, Banglaship Chittagong en Movestore Dhaka:

- a) bij afvaart uit de laadhaven:
 - i) geladen hoeveelheid,
 - ii) diepgang bij aankomst,
 - iii) TPI (ton per inch);
- b) tien dagen vóór de ETA Chittagong Port,
vijf dagen vóór de ETA Chittagong Port,
72 uur, 48 uur en 24 uur vóór de ETA Chittagong Port.

4. Lostempo in de loshaven en bepaling van de lostijd

De lading moet door de ontvanger worden gelost zonder risico's of kosten voor het schip in een tempo van 2 400 ton, per weerwerkdag van 24 uur. De tijd vanaf 12.00 uur op donderdag of vanaf 17.00 uur op een dag vóór een vrije dag tot 9.00 uur op zaterdag of de volgende werkdag, wordt niet meegerekend, zelfs als er gewerkt wordt. Het lostempo is gebaseerd op vier luikgaten of meer. Als het aantal luikgaten waarbij kan worden gewerkt, kleiner is dan het voorgeschreven minimumaantal, geldt een lostempo dat dienovereenkomstig is verlaagd.

De „Notice of readiness — NOR” (mededeling dat het schip gereed is om te worden gelost) moet worden ingediend en aanvaard nadat het schip op de ankerplaats buiten Chittagong is aangekomen en de lostijd begint 24 uur nadat de NOR tijdens de kantooruren (09:00-17:00) is ingediend, ongeacht of het schip al dan niet op een aanlegplaats ligt. Indien er echter een leveringsperiode werd vastgesteld door de Commissie, begint de lostijd niet vóór de eerste dag van die periode. De kosten voor de verplaatsing van het schip in de loshaven van de ene naar de andere ankerplaats, van de ankerplaats naar de aanlegplaats en van de ene naar de andere aanlegplaats zijn voor rekening van de reders/bevrachters en de tijd voor die verplaatsingen wordt niet tot de lostijd gerekend.

Hoewel de stuwadoors worden aangewezen door de ontvanger, moet het lossen worden uitgevoerd onder leiding en met goedkeuring van de gezagvoerder. De tijd en de kosten voor alle noodzakelijke herbelading komen voor rekening van de reders.

De tijd die op de ankerplaats buiten Chittagong verloren gaat omdat het lossende schip vanwege de deining en/of het slechte weer moet worden losgegooid van de lichten, wordt niet tot de lostijd gerekend. De lostijd houdt op te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter wordt losgegooid en begint opnieuw te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter opnieuw naast het lossende schip ligt en daaraan is vastgemaakt.

5. Lichtenen in de loshaven

De ontvangers zorgen voor het noodzakelijke lichten van de schepen op de ankerplaats buiten Chittagong; de betrokken kosten en tijd zijn voor rekening van de ontvangers. Schepen die de ankerplaats buiten Chittagong niet kunnen bereiken als gevolg van te grote diepgang, kunnen op kosten van de reders/bevrachters worden gelichter op de ankerplaats in Kutubdia. In dat geval moet het lichten worden beschouwd als een overschepping en moeten de betrokken lichten op dezelfde voorwaarden als het schip zelf worden gelost. De tijd voor het lichten in Kutubdia wordt niet tot de ligtijd gerekend. Eventuele schade die tijdens het lichten ontstaat door aanvaring tussen het lossende schip en de lichter moet rechtstreeks door de betrokken eigenaars worden geregeld (ongeacht of de reders/bevrachters dan wel de ontvangers de lichten hebben gecontracteerd voor het lichten in Kutubdia, respectievelijk op de ankerplaats buiten Chittagong). Wanneer niet veilig in Chittagong geankerd kan worden, zijn de kosten voor het lichten in Kutubdia voor rekening van de ontvanger.

De gezagvoerder van het schip geeft te allen tijde zijn volle medewerking aan de ontvanger en/of zijn gemachtigde/agent/stuwadoor/contractant voor het lichten om het lossen te bespoedigen. De lichten dienen ter voorkoming van schade passende stootblokken te verstrekken.

6. Overliggeld/premie voor snelle afhandeling

Wanneer de schepen niet in het vermelde tempo worden gelost, betaalt de ontvanger het in het bevrachtingscontract vastgestelde overliggeld met een maximum van 8 000 EUR per overligdag of gedeelte daarvan.

Voor werktijd die in de loshaven is bespaard, wordt de ontvanger een premie voor snelle afhandeling betaald die 50 % bedraagt van het in het bevrachtingscontract vastgestelde overliggeld met een maximum van 4 000 EUR per bespaarde overligdag.

Het overliggeld of de premie voor snelle afhandeling wordt, op basis van bovengenoemde bedragen, al naar gelang van het geval, betaald door de ontvanger aan de Commissie of door de Commissie aan de ontvanger. Eventueel wordt later het overliggeld/de premie voor snelle afhandeling tussen de leverancier en de Commissie vereffend.

Ligtijd in de loshaven is niet verrekenbaar.

7. Diversen

Eventuele kosten van overwerk voor haven- en douanepersoneel komen voor rekening van de partij (reder/diens agent of de ontvanger/diens agent) die opdracht heeft gegeven aan dat personeel. Als de opdracht is gegeven door de havenautoriteiten komen die kosten op 50:50-basis voor rekening van de ontvanger en de reder. Overwerk door bemanning is steeds voor rekening van de reder.

In de loshaven zijn opening en sluiting van de luiken steeds voor rekening van de reder; zij worden niet tot de ligtijd gerekend.

De eerste opening en de laatste sluiting van de luiken in de loshaven moeten door de bemanning van het schip worden gedaan.

Beschadigde goederen moeten, ongeacht voor welke plaats zij bestemd zijn, vóór de afvaart van het schip worden verwijderd/vernietigd volgens de regels van de haven.

De heffing voor de havenarbeidersdienst of elke gelijkaardige heffing is voor rekening van de reder.

Wanneer extra kosten die volgens de reder/bevrachter nodig zijn, voorgefinancierd moeten worden door de ontvanger, kunnen deze kosten namens de ontvanger rechtstreeks door de Commissie worden betaald aan de leverancier.

VERORDENING (EG) Nr. 77/2001 VAN DE COMMISSIE

van 5 januari 2001

tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 1547/1999 en Verordening (EG) nr. 1420/1999 van de Raad met betrekking tot de overbrenging van bepaalde soorten afvalstoffen naar Albanië, Brazilië, Bulgarije, Burundi, Jamaica, Marokko, Nigeria, Peru, Roemenië, Tunesië en Zimbabwe

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/816/EG van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1420/1999 van de Raad van 29 april 1999 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften en procedures voor de overbrenging van bepaalde soorten afvalstoffen naar een aantal niet OESO-landen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1208/2000 van de Commissie ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Commissie heeft in januari 2000 een verbale nota gezonden aan alle niet-OESO-landen (plus Hongarije en Polen die OESO-besluit C(92) 39 def. nog niet toepassen). Deze verbale nota had een drievoudig doel: a) deze landen in kennis te stellen van de nieuwe voorschriften van de Gemeenschap; b) bevestiging te vragen van de respectieve posten als omschreven in de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 1420/1999 en Verordening (EG) nr. 1547/1999 van de Commissie van 12 juli 1999 tot vaststelling van de controleprocedures, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad, die moeten worden toegepast voor de overbrenging van bepaalde soorten afvalstoffen naar bepaalde landen waarvoor Besluit C(92) 39 def. van de OESO niet geldt ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1552/2000 ⁽⁶⁾ en c) een antwoord te krijgen van de landen die in 1994 niet hebben geantwoord.

(2) Van de landen die hebben geantwoord, hebben Brazilië, Bulgarije, Burundi, Jamaica, Marokko, Nigeria, Peru, Roemenië, Tunesië en Zimbabwe aan de Commissie meegedeeld dat de invoer van bepaalde afvalstoffen vermeld in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 259/93 wordt aanvaard zonder enige controleprocedure of aan controle wordt onderworpen overeenkomstig de contro-

leprocedure die van toepassing is op bijlage III of IV bij genoemde verordening of is vastgesteld in artikel 15 van genoemde verordening. Wat de andere afvalstoffen betreft hebben zij meegedeeld geen overbrenging daarvan te wensen.

(3) Albanië heeft op de verbale nota geantwoord dat zijn standpunt niet is gewijzigd. De bepalingen met betrekking tot Albanië moeten echter worden aangepast om rekening te houden met het nieuwe indelingssysteem voor bepaalde soorten afvalstoffen dat in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 259/93 is neergelegd.

(4) In overeenstemming met artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 259/93 is het Comité, ingesteld bij artikel 18 van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/350/EG van de Commissie ⁽⁸⁾, op 23 juni 2000 (12 juli 2000 voor Burundi) van het officiële verzoek van deze landen in kennis gesteld.

(5) Om rekening te houden met de nieuwe situatie van deze landen moet terzelfdertijd worden overgegaan tot aanpassing van Verordening (EG) nr. 1420/1999 en Verordening (EG) nr. 1547/1999.

(6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 18 van Richtlijn 75/442/EEG ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1547/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. Bijlage A wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage A bij deze verordening.
2. Bijlage B wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage B bij deze verordening.
3. Bijlage C wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage C bij deze verordening.
4. Bijlage D wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage D bij deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 30 van 6.2.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 316 van 10.12.1999, blz. 45.

⁽³⁾ PB L 166 van 1.7.1999, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB L 138 van 9.6.2000, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB L 185 van 17.7.1999, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 176 van 15.7.2000, blz. 27.

⁽⁷⁾ PB L 194 van 25.7.1975, blz. 39.

⁽⁸⁾ PB L 135 van 6.6.1996, blz. 32.

Artikel 2

Verordening (EG) nr. 1420/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. Bijlage A wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage E bij deze verordening.

2. Bijlage B wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage F bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 januari 2001.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

BIJLAGE A

Bijlage A bij Verordening (EG) nr. 1547/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst met betrekking tot Bulgarije wordt geschrapt.
2. De tekst met betrekking tot Jamaica wordt geschrapt.
3. De tekst met betrekking tot Tunesië wordt vervangen door de volgende tekst:

„TUNESIË

1. Alle soorten van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”).
2. Van afdeling GC („Andere metaalhoudende afvalstoffen”):

GC 010		Elektronische eenheden uitsluitend van metaal of legeringen
GC 020		Elektronische restanten (bijvoorbeeld printplaten, elektronische onderdelen, draad, enz.) en voor terugwinning van basismetaleel en edel metaal geschikte teruggewonnen elektronische onderdelen
GC 030	ex 8908 00	Schepen en ander drijvend materieel bestemd voor de sloop, waaruit eventuele lading en andere bij het gebruik van het schip vrijkomende materialen, die als gevaarlijke stof of afvalstof geïnclassificeerd zijn, naar behoren zijn verwijderd
GC 040		Wrakken van motorvoertuigen waarin geen vloeistoffen meer aanwezig zijn

Afval van de volgende metalen en legeringen daarvan in metallische, zich verspreidende vorm:

GC 150		Goud
GC 160		Platina (de term „platina” omvat platina, iridium, osmium, palladium, rhodium en ruthenium)
GC 170		Andere edele metalen, bijvoorbeeld zilver
		NB: Kwik wordt uitdrukkelijk uitgezonderd als zijnde een verontreiniging van deze metalen of legeringen dan wel amalgamen daarvan.

3. Alle soorten van afdeling GH („Afvalstoffen van kunststof in vaste vorm”).
4. Alle soorten van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”).
5. Van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 033	5202 99	— ander
GJ 120	6309 00	Oude kleren en andere versleten stukken textiel
GJ 132	ex 6310 90	— andere
GJ 140	ex 6310	Textielafval van vloerbedekking en vloerkleden.

6. Van afdeling GK („Afval van rubber”):

GK 020	4012 20	Gebruikte luchtbanden.
--------	---------	------------------------

7. Alle soorten van afdeling GM („Afval van de agrovoederindustrie”).

BIJLAGE B

Bijlage B bij Verordening (EG) nr. 1547/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst met betrekking tot Brazilië wordt vervangen door de volgende tekst:

„BRAZILIË

1. Van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (!) vorm”):

- a) de volgende afvalstoffen en restanten van non-ferrometalen en legeringen daarvan:

GA 120	7404 00	Afval en restanten van koper
GA 130	7503 00	Afval en restanten van nikkel
GA 160	7902 00	Afval en restanten van zink
GA 170	8002 00	Afval en restanten van tin
GA 210	8104 20	Afval en restanten van magnesium (met uitzondering van die welke zijn opgevoerd onder AA 190) (*)
GA 220	ex 8105 10	Afval en restanten van kobalt
GA 230	ex 8106 00	Afval en restanten van bismut
GA 250	ex 8108 10	Afval en restanten van titaan
GA 260	ex 8109 10	Afval en restanten van zirkonium
GA 280	ex 8111 00	Afval en restanten van mangaan
GA 310	ex 8112 30	Afval en restanten van germanium
GA 320	ex 8112 40	Afval en restanten van vanadium.

(*) Zie bijlage III bij Beschikking 98/368/EG van de Commissie (PB L 165 van 10.6.1998, blz. 20).

2. Van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”):

GB 020 Zinkhoudend schuim en slakken.

3. Van afdeling GC („Andere metaalhoudende afvalstoffen”):

GC 070 ex 2619 00 Slakken verkregen bij de vervaardiging van ijzer en koolstofstaal (met inbegrip van laaggelegeerd staal) met uitzondering van die slakken die speciaal geproduceerd zijn om te voldoen aan de nationale en desbetreffende internationale voorschriften en normen (*).

Afval van de volgende metalen en legeringen daarvan in metallische, zich verspreidende vorm:

GC 090	Molybdeen
GC 100	Wolfraam
GC 110	Tantaal.

(*) Deze rubriek omvat het gebruik van dergelijke slakken als bron van titaandioxide en vanadium.

4. Van afdeling GF („Afval van keramische producten in een zich niet verspreidende vorm”):

GF 020 ex 8113 00 Afval en restanten van cermets (metaalkeramiekcomposieten).

5. Van afdeling GN („Afval van looien, pelterij en gebruik van huiden”):

GN 040	ex 4110 00	Snippers en ander afval van leder, van voorgelooide huiden en vellen of van kunstleder, niet bruikbaar voor de vervaardiging van lederwaren, met uitzondering van lederslib.
--------	------------	--

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

2. De tekst met betrekking tot Jamaica wordt vervangen door:

„JAMAICA

Alle soorten van afdeling GM („Afval van de agrovoederindustrie”).

3. De tekst met betrekking tot Nigeria wordt vervangen door de volgende tekst:

„NIGERIA

1. Alle soorten van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (¹) vorm”).

2. Alle soorten van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”).

3. Alle soorten van afdeling GH („Afvalstoffen van kunststof in vaste vorm”).

4. Alle soorten van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”).

5. Van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 010	5003	Afval van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 011	5003 10	— niet geeraard of gekamd
GJ 012	5003 90	— ander
GJ 020	5103	Afvalstoffen van wol, van fijn of grof dierlijk haar, afval van garen daaronder begrepen doch met uitzondering van rafelwol en van rafelingen van haar:
GJ 021	5103 10	— kammeling van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 022	5103 20	— ander afval van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 023	5103 30	— afval van grof dierlijk haar
GJ 030	5202	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 031	5202 10	— afval van garen
GJ 032	5202 91	— rafelingen
GJ 033	5202 99	— ander
GJ 040	5301 30	Werk en afval van vlas
GJ 050	ex 5302 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van hennep (<i>Cannabis sativa</i> L.)
GJ 060	ex 5303 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van jute en andere bastvezels (andere dan vlas, hennep en ramee)
GJ 070	ex 5304 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van sisal en andere textielvezels van agave
GJ 080	ex 5305 19	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van de kokosnoot
GJ 090	ex 5305 29	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van abaca (manillahennep of <i>Musa textilis</i> Nee)
GJ 100	ex 5305 99	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van ramee en andere plantaardige textielvezels, elders genoemd noch elders onder begrepen

GJ 110	5505	Afval van synthetische of kunstmatige vezels (kammeling, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 111	5505 10	— van synthetische vezels
GJ 112	5505 20	— van kunstmatige vezels
GJ 130	ex 6310	Lompen en vodden, afval en oud goed, van bindgaren, van touw of van kabel:
GJ 131	ex 6310 10	— gesorteerd
GJ 132	ex 6310 90	— andere
GJ 140	ex 6310	Textielafval van vloerbedekking en vloerkleden.
6. Van afdeling GK („Afval van rubber“):		
GK 010	4004 00	Afval, snijdsels en restanten van rubber (uitgezonderd gehard rubber) en granulaat daarvan
GK 030	ex 4017 00	Afval en restanten van gehard rubber (bijvoorbeeld eboniet).
7. Van afdeling GM („Afval van de agrovoederindustrie“):		
GM 070	ex 2307	Wijnmoer
GM 080	ex 2308	Plantaardige afval, plantaardige residuen en bijproducten, gedroogd en gesteriliseerd, al dan niet in de vorm van pellets, van soorten gebruikt voor het voederen van dieren, elders genoemd noch elders onder begrepen
GM 090	1522	Degras; afvallen afkomstig van de behandeling van vetstoffen of van dierlijke of plantaardige was
GM 100	0506 90	Afval van beenderen en hoornpitten, ruw, ontvet of eenvoudig enkelvoudig voorbehandeld (doch niet in vorm gesneden), met zuur behandeld of ontdaan van gelatine
GM 110	ex 0511 91	Visafval
GM 120	1802 00	Cacaodoppen, cacaoschillen, cacaovliezen en andere afvallen van cacao.

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

4. Tussen de teksten met betrekking tot Nigeria en Rusland wordt de volgende tekst ingevoegd:

„PERU

Van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (¹) vorm“):

GA 430 7204 Afval en restanten van ijzer of staal.

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

BIJLAGE C

Bijlage C bij Verordening (EG) nr. 1547/1999 wordt als volgt gewijzigd:

De tekst met betrekking tot Roemenië wordt vervangen door de volgende tekst:

„ROEMENIË

1. Van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende ⁽¹⁾ vorm”):

a) afval, schroot en restanten van de volgende edele metalen en legeringen daarvan:

GA 010	ex 7112 10	— goud
GA 020	ex 7112 20	— platina (de term „platina” omvat platina, iridium, osmium, palladium, rhodium en ruthenium)
GA 030	ex 7112 90	— andere edele metalen, bijvoorbeeld zilver

NB: kwik wordt uitdrukkelijk uitgezonderd als zijnde een verontreiniging van deze metalen of legeringen dan wel amalgamen daarvan;

b) de volgende afvalstoffen en restanten van non-ferrometalen en legeringen daarvan:

GA 120	7404 00	Afval en restanten van koper
GA 140	7602 00	Afval en restanten van aluminium
GA 150	7802 00	Afval en restanten van lood
GA 160	7902 00	Afval en restanten van zink
GA 430	7204	Afval en restanten van ijzer of staal.

2. Van afdeling GE („Glasafval in een zich niet verspreidende vorm”):

GE 010	ex 7001 00	Glasscherven of ander glasafval, met uitzondering van glas van kathodebuizen en ander geactiveerd (van een coating voorzien) glas.
--------	------------	--

3. Van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”):

GI 010	4707	Resten en afval van papier of van karton.
--------	------	---

4. Van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 020	5103	Afvalstoffen van wol, van fijn of grof dierlijk haar, afval van garen daaronder begrepen doch met uitzondering van rafelwol en van rafelingen van haar
GJ 030	5202	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen).

5. Van afdeling GO („Ander voornamelijk uit organisch materiaal bestaand afval, dat metalen en anorganische materialen kan bevatten”):

GO 050		Wegwerpfotoestellen zonder batterijen.
--------	--	--

⁽¹⁾ Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”

BIJLAGE D

Bijlage D bij Verordening (EG) nr. 1547/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst met betrekking tot Albanië wordt vervangen door de volgende tekst:

„ALBANIË

1. Van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende ⁽¹⁾ vorm”) de volgende afvalstoffen en restanten van non-ferrometalen en legeringen daarvan:

GA 120	7404 00	Afval en restanten van koper
GA 150	7802 00	Afval en restanten van lood
GA 160	7902 00	Afval en restanten van zink
GA 170	8002 00	Afval en restanten van tin
GA 430	7204	Afval en restanten van ijzer of staal.

2. Alle soorten van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”).

3. Alle soorten van afdeling GE („Glasafval in een zich niet verspreidende vorm”).

4. Van afdeling GG („Ander hoofdzakelijk uit anorganisch materiaal bestaand afval, dat metalen en organische materialen kan bevatten”):

GG 080	ex 2621 00	Slakken, verkregen bij de productie van koper, chemisch gestabiliseerd, met een hoog ijzergehalte (meer dan 20 %) en behandeld overeenkomstig de industriële specificaties (bijvoorbeeld DIN 4301 en DIN 8201), voornamelijk bestemd voor de bouw en voor gebruik bij het schuren.
--------	------------	--

5. Alle soorten van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”).

6. Van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 020	5103	Afvalstoffen van wol, van fijn of grof dierlijk haar, afval van garen daaronder begrepen doch met uitzondering van rafelwol en van rafelingen van haar:
GJ 021	5103 10	— kammeling van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 022	5103 20	— ander afval van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 023	5103 30	— afval van grof dierlijk haar
GJ 030	5202	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 031	5202 10	— afval van garen
GJ 032	5202 91	— rafelingen
GJ 033	5202 99	— ander.

⁽¹⁾ Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

2. De tekst met betrekking tot Brazilië wordt vervangen door de volgende tekst:

„BRAZILIË

Alle soorten van bijlage II behalve die vermeld in bijlage B en behalve:

1. van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende ⁽¹⁾ vorm”) de volgende afvalstoffen en restanten van non-ferrometalen en legeringen daarvan:

GA 150	7802 00	Afval en restanten van lood
GA 240	ex 8107 10	Afval en restanten van cadmium
GA 270	ex 8110 00	Afval en restanten van antimoon
GA 300	ex 8112 20	Afval en restanten van chroom
GA 400	ex 2804 90	Afval en restanten van seleen
GA 410	ex 2804 50	Afval en restanten van telluur;

2. van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”):

GB 010 2620 11 Hardzink;

3. van afdeling GG („Ander hoofzakelijk uit anorganisch materiaal bestaand afval, dat metalen en organische materialen kan bevatten”):

GG 160 Bitumineus materiaal (afval van asfalt), afkomstig van de aanleg en het onderhoud van wegen, dat geen teer bevat;

4. van afdeling GK („Afval van rubber”):

GK 020 4012 20 Gebruikte luchtbanden.

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

3. De tekst met betrekking tot Bulgarije wordt vervangen door de volgende tekst:

„BULGARIJE

„Alle soorten van bijlage II.”.

4. Tussen de teksten met betrekking tot Burkina Faso en Kameroen wordt de volgende tekst ingevoegd:

„BURUNDI

1. Van afdeling GA (afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (¹) vorm):

GA 430 7204 Afval en restanten van ijzer of staal.

2. Alle soorten van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”).

3. Van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 120 6309 00 Oude kleren en andere versleten stukken textiel

GJ 140 ex 6310 Textielafval van vloerbedekking en vloerkleden.

4. Van afdeling GK („Afval van rubber”):

GK 020 4012 20 Gebruikte luchtbanden.

5. Van afdeling GM („Afval van de agrovoederindustrie”):

GM 130 Afval van de agrovoedingsindustrie met uitzondering van voor consumptie door mens of dier bestemde bijproducten die voldoen aan de nationale en internationale eisen en normen.

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

5. Tussen de teksten met betrekking tot Monaco en de Nederlandse Antillen wordt de volgende tekst ingevoegd:

„MAROKKO

Alle soorten van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”).

6. De tekst met betrekking tot Tunesië wordt vervangen door de volgende tekst:

„TUNESIË

1. Alle soorten van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (¹) vorm”).

2. Alle soorten van afdeling GD („Afvalstoffen van mijnbouwactiviteiten: deze afvalstoffen moeten in een zich niet verspreidende vorm voorkomen”).

3. Alle soorten van afdeling GE („Glasafval in een zich niet verspreidende vorm”).
4. Alle soorten van afdeling GF („Afval van keramische producten in een zich niet verspreidende vorm”).
5. Van afdeling GG („Ander hoofdzakelijk uit anorganisch materiaal bestaand afval, dat metalen en organische materialen kan bevatten”):

GG 010		Gedeeltelijk gezuiverd calciumsulfaat afkomstig van de rookgasontzwaveling
GG 020		Oude gipsplaten afkomstig van het slopen van gebouwen
GG 090		Zwavel in vaste vorm
GG 100		Kalk afkomstig van de productie van calciumcyanamide (met een pH kleiner dan 9)
GG 120		Natrium-, kalium- of calciumchloride
GG 130		Carborundum (siliciumcarbide)
GG 140		Afval van beton
GG 150	ex 2620 90	Lithium/tantaal en lithium/niobium bevattende restanten van glas
GG 160		Bitumineus materiaal (afval van asfalt), afkomstig van de aanleg en het onderhoud van wegen, dat geen teer bevat.

6. Van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 010	5003	Afval van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 011	5003 10	— niet geeraard of gekamd
GJ 012	5003 90	— ander
GJ 020	5103	Afvalstoffen van wol, van fijn of grof dierlijk haar, afval van garen daaronder begrepen doch met uitzondering van rafelwol en van rafelingen van haar:
GJ 021	5103 10	— kammeling van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 022	5103 20	— ander afval van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 023	5103 30	— afval van grof dierlijk haar
GJ 030	5202	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 031	5202 10	— afval van garen
GJ 032	5202 91	— rafelingen
GJ 040	5301 30	Werk en afval van vlas
GJ 050	ex 5302 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van hennep (<i>Cannabis sativa</i> L.)
GJ 060	ex 5303 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van jute en andere bastvezels (andere dan vlas, hennep en ramee)
GJ 070	ex 5304 90	werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van sisal en andere textielvezels van agave
GJ 080	ex 5305 19	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van kokosnoot
GJ 090	ex 5305 29	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van abaca (<i>manillahennep</i> of <i>Musa textilis</i> Nee)
GJ 100	ex 5305 99	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van ramee en andere plantaardige textielvezels, elders genoemd noch elders onder begrepen
GJ 130	ex 6310	Lompen en voden, afval en oud goed, van bindgaren, van touw of van kabel:
GJ 131	ex 6310 10	— gesorteerd.

7. Van afdeling GK („Afval van rubber”):

GK 010	4004 00	Afval, snijdsels en restanten van rubber (uitgezonderd gehard rubber) en granulaat daarvan
GK 030	ex 4017 00	Afval en restanten van gehard rubber (bijvoorbeeld eboniet).

8. Alle soorten van afdeling GL („Afval van niet behandeld kurk en hout”).

9. Van afdeling GN („Afval van looien, pelterij en gebruik van huiden”):

GN 010	ex 0502 00	Afval van haar van varkens of van wilde zwijnen, van dassenhaar en ander dierlijk haar, voor borstelwerk
GN 020	ex 0503 00	Afval van paardenhaar, ook indien in vliezen, al dan niet op een onderlaag
GN 040	ex 4110 00	Snippers en ander afval van leder, van voorgelooide huiden en vellen of van kunstleder, niet bruikbaar voor de vervaardiging van lederwaren, met uitzondering van lederslib.

10. Van afdeling GO („Ander voornamelijk uit organisch materiaal bestaand afval, dat metalen en anorganische materialen kan bevatten”):

GO 010	ex 0501 00	Afval van mensenhaar
GO 020		Afval van stro.

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

7. Na de teksten met betrekking tot Zambia wordt de volgende tekst ingevoegd:

„ZIMBABWE

„Alle soorten van bijlage II.”.

BIJLAGE E

Bijlage A bij Verordening (EG) nr. 1420/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst met betrekking tot Albanië wordt vervangen door de volgende tekst:

„ALBANIË

Alle soorten met uitzondering van:

1. van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende ⁽¹⁾vorm”) de volgende afvalstoffen en restanten van non-ferrometalen en legeringen daarvan:

GA 120	7404 00	Afval en restanten van koper
GA 150	7802 00	Afval en restanten van lood
GA 160	7902 00	Afval en restanten van zink
GA 170	8002 00	Afval en restanten van tin
GA 430	7204	Restanten van ijzer of staal;

2. alle soorten van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”);
3. alle soorten van afdeling GE („Glasafval in een zich niet verspreidende vorm”);
4. van afdeling GG („Ander hoofdzakelijk uit anorganisch materiaal bestaand afval, dat metalen en organische materialen kan bevatten”):

GG 080	ex 2621 00	Slakken, verkregen bij de productie van koper, chemisch gestabiliseerd, met een hoog ijzergehalte (meer dan 20 %) en behandeld overeenkomstig de industriële specificaties (bijvoorbeeld DIN 4301 en DIN 8201), voornamelijk bestemd voor de bouw en voor gebruik bij het schuren;
--------	------------	--

5. alle soorten van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”);
6. van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 020	5103	Afvalstoffen van wol, van fijn of grof dierlijk haar, afval van garen daaronder begrepen doch met uitzondering van rafelwol en van rafelingen van haar:
GJ 021	5103 10	— kammeling van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 022	5103 20	— ander afval van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 023	5103 30	— afval van grof dierlijk haar
GJ 030	5202	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 031	5202 10	— afval van garen
GJ 032	5202 91	— rafelingen
GJ 033	5202 99	— ander.

⁽¹⁾ Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

2. De tekst met betrekking tot Brazilië wordt vervangen door de volgende tekst:

„BRAZILIË

1. Van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende ⁽¹⁾ vorm”)

de volgende afvalstoffen en restanten van non-ferrometalen en legeringen daarvan:

GA 150	7802 00	Afval en restanten van lood
GA 240	ex 8107 10	Afval en restanten van cadmium
GA 270	ex 8110 00	Afval en restanten van antimoon
GA 300	ex 8112 20	Afval en restanten van chroom
GA 400	ex 2804 90	Afval en restanten van seleen
GA 410	ex 2804 50	Afval en restanten van telluur;

2. van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”):

GB 010	2620 11	Hardzink;
--------	---------	-----------

3. van afdeling GG („Ander hoofdzakelijk uit anorganisch materiaal bestaand afval, dat metalen en organische materialen kan bevatten”):

GG 160		Bitumineus materiaal (afval van asfalt), afkomstig van de aanleg en het onderhoud van wegen, dat geen teer bevat;
--------	--	---

4. van afdeling GK („Afval van rubber”):

GK 020	4012 20	Gebruikte luchtbanden.
--------	---------	------------------------

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

3. De tekst met betrekking tot Bulgarije wordt geschrapt.

4. Tussen de teksten met betrekking tot Burkina Faso en Kameroen wordt de volgende tekst ingevoegd:

„BURUNDI

Alle soorten met uitzondering van:

1. van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (¹) vorm”):

GA 430	7204	Afval en restanten van ijzer of staal;
--------	------	--

2. alle soorten van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”);

3. van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 120	6309 00	Oude kleren en andere versleten stukken textiel
GJ 140	ex 6310	Textielafval van vloerbedekking en vloerkleden;

4. van afdeling GK („Afval van rubber”):

GK 020	4012 20	Gebruikte luchtbanden;
--------	---------	------------------------

5. van afdeling GM („Afval van de agrovoederindustrie”):

GM 130		Afval van de agrovoedingsindustrie met uitzondering van voor consumptie door mens of dier bestemde bijproducten die voldoen aan de nationale en internationale eisen en normen.
--------	--	---

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

5. Tussen de teksten met betrekking tot Guyana en Kiribati wordt de volgende tekst ingevoegd:

„JAMAICA

Alle soorten met uitzondering van:

alle soorten van afdeling GM („Afval van de agrovoederindustrie”).

6. De tekst met betrekking tot Nigeria wordt vervangen door de volgende tekst:

„NIGERIA

Alle soorten met uitzondering van:

1. alle soorten van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (!) vorm”);
2. alle soorten van afdeling GB („Andere metaalhoudende afvalstoffen ontstaan bij gieten, smelten en zuiveren van metalen”);
3. alle soorten van afdeling GH („Afvalstoffen van kunststof in vaste vorm”);
4. alle soorten van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”);
5. van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 010	5003	Afval van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 011	5003 10	— niet geeraard of gekamd
GJ 012	5003 90	— ander
GJ 020	5103	Afvalstoffen van wol, van fijn of grof dierlijk haar, afval van garen daaronder begrepen doch met uitzondering van rafelwol en van rafelingen van haar:
GJ 021	5103 10	— kammeling van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 022	5103 20	— ander afval van wol of van fijn dierlijk haar
GJ 023	5103 30	— afval van grof dierlijk haar
GJ 030	5202	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 031	5202 10	— afval van garen
GJ 032	5202 91	— rafelingen
GJ 033	5202 99	— ander
GJ 040	5301 30	Werk en afval van vlas
GJ 050	ex 5302 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van hennep (<i>Cannabis sativa</i> L.)
GJ 060	ex 5303 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van jute en andere bastvezels (andere dan vlas, hennep en ramee)
GJ 070	ex 5304 90	Werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van sisal en andere textielvezels van agave
GJ 080	ex 5305 19	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van de kokosnoot
GJ 090	ex 5305 29	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van abaca (<i>manillahennep</i> of <i>Musa textilis</i> Nee)
GJ 100	ex 5305 99	Werk, kammeling en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen) van ramee en andere plantaardige textielvezels, elders genoemd noch elders onder begrepen
GJ 110	5505	Afval van synthetische of kunstmatige vezels (kammeling, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 111	5505 10	— van synthetische vezels
GJ 112	5505 20	— van kunstmatige vezels
GJ 130	ex 6310	Lompen en voden, afval en oud goed, van bindgaren, van touw of van kabel:
GJ 131	ex 6310 10	— gesorteerd
GJ 132	ex 5310 90	— andere
GJ 140	ex 6310	Textielafval van vloerbedekking en vloerkleden;

6. van afdeling GK („Afval van rubber”):

GK 010	4004 00	Afval, snijdsels en restanten van rubber (uitgezonderd gehard rubber) en granulaat daarvan
GK 030	ex 4017 00	Afval en restanten van gehard rubber (bijvoorbeeld eboniet);

7. van afdeling GM („Afval van de agrovoederindustrie”):

GM 070	ex 2307	Wijnmoer
GM 080	ex 2308	Plantaardige afval, plantaardige residuen en bijproducten, gedroogd en gesteriliseerd, al dan niet in de vorm van pellets, van soorten gebruikt voor het voederen van dieren, elders genoemd noch elders onder begrepen
GM 090	1522	Degras; afvallen afkomstig van de behandeling van vetstoffen of van dierlijke of plantaardige was
GM 100	0506 90	Afval van beenderen en hoornpitten, ruw, ontvet of eenvoudig enkelvoudig voorbehandeld (doch niet in vorm gesneden), met zuur behandeld of ontdaan van gelatine
GM 110	ex 0511 91	Visafval
GM 120	1802 00	Cacaodoppen, cacaoschillen, cacaovliezen en andere afvallen van cacao.

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

7. De tekst met betrekking tot Peru wordt vervangen door de volgende tekst:

„PERU

Alle soorten met uitzondering van:

van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (¹) vorm”):

GA 430 7204 Restanten van ijzer of staal.

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

8. Tussen de teksten met betrekking tot Peru en Sao Tomé en Príncipe wordt de volgende tekst ingevoegd:

„ROEMENIË

Alle soorten met uitzondering van:

1. van afdeling GA („Afval van metalen en legeringen daarvan in metallische, zich niet verspreidende (¹) vorm”):

a) afval, schroot en restanten van de volgende edele metalen en legeringen daarvan:

GA 010	ex 7112 10	— van goud
GA 020	ex 7112 20	— van platina (de term „platina” omvat iridium, osmium, palladium, rhodium en ruthenium)
GA 030	ex 7112 90	— van andere edele metalen, bijvoorbeeld zilver.

NB: Kwik wordt uitdrukkelijk uitgezonderd als zijnde een verontreiniging van deze metalen of legeringen dan wel amalgamen daarvan;

b) de volgende afvalstoffen en restanten van non-ferrometalen en legeringen daarvan:

GA 120	7404 00	Afval en restanten van koper
GA 140	7602 00	Afval en restanten van aluminium
GA 150	7802 00	Afval en restanten van lood
GA 160	7902 00	Afval en restanten van zink
GA 430	7204	Restanten van ijzer of staal;

2. van afdeling GE („Glasafval in een zich niet verspreidende vorm”):

GE 010	ex 7001 00	Glasscherven of ander glasafval, met uitzondering van glas van kathodebuizen en ander geactiveerd (van een coating voorzien) glas;
--------	------------	--

3. van afdeling GI („Afval van papier, karton en papierproducten”):

GI 010	4707	Resten en afval van papier of van karton;
--------	------	---

4. van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 020	5103	Afvalstoffen van wol, van fijn of grof dierlijk haar, afval van garen daaronder begrepen doch met uitzondering van rafelwol en van rafelingen van haar
GJ 030	5202	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen);

5. van afdeling GO („Ander voornamelijk uit organisch materiaal bestaand afval, dat metalen en anorganische materialen kan bevatten”):

GO 050	Wegwerpfotoestellen zonder batterijen.
--------	--

(¹) Afval in een „zich niet verspreidende vorm” omvat geen afval in de vorm van poeder, slib, stof of vaste materialen die gevaarlijke afvalstoffen in vloeibare vorm bevatten.”.

9. Tussen de teksten met betrekking tot Tanzania en Uganda wordt de volgende tekst ingevoegd:

„TUNESIË

1. Van afdeling GC („Andere metaalhoudende afvalstoffen”):

GC 050	Afgewerkte kraakkatalysatoren uit wervelbedproces (FCC), bijvoorbeeld aluminiumoxide, zeolieten
GC 060	Afgewerkte metaalhoudende katalysatoren die enige hierna genoemde stof bevatten: <ul style="list-style-type: none"> — metalen van de platina-groep: ruthenium, rhodium, palladium, osmium, iridium, platina — overgangsmetalen: scandium, vanadium, mangaan, kobalt, koper, yttrium, niobium, hafnium, wolfram, titaan, chroom, ijzer, nikkel, zink, zirkonium, molybdeen, tantaal, renium — lanthaniden (zeldzame aardmetalen): lanthaan, praseodymium, samarium, gadolinium, dysprosium, erbium, ytterbium, cerium, neodymium, europium, terbium, holmium, thulium, lutetium.

Afval van de volgende metalen en legeringen daarvan in metallische, zich verspreidende vorm:

GC 090	Molybdeen
GC 100	Wolfram
GC 110	Tantaal
GC 120	Titaan
GC 130	Niobium
GC 140	Renium.

2. Van afdeling GG („Ander hoofdzakelijk uit anorganisch materiaal bestaand afval, dat metalen en organische materialen kan bevatten”):

GG 030	ex 2621	Zware as en sintels van steenkoolcentrales
GG 040	ex 2621	Vliegas van steenkoolcentrales
GG 050		Gebruikte anoden van petroleumcodes en/of bitumen
GG 060	ex 2803	Afgewerkte actieve kool, afkomstig van de zuivering van drinkwater of van in de levensmiddelenindustrie en bij de vitamineproductie toegepaste processen
GG 080	ex 2621 00	Slakken, verkregen bij de productie van koper, chemisch gestabiliseerd, met een hoog ijzergehalte (meer dan 20 %) en behandeld overeenkomstig de industriële specificaties (bijvoorbeeld DIN 4301 en DIN 8201), voornamelijk bestemd voor de bouw en voor gebruik bij het schuren
GG 110	ex 2621 00	Geneutraliseerd rood slib, verkregen bij de productie van aluinaarde.

3. Van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”):

GJ 110	5505	Afval van synthetische of kunstmatige vezels (kammeling, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen):
GJ 110	5505 10	— van synthetische vezels
GJ 112	5505 20	— van kunstmatige vezels.

4. Van afdeling GO („Ander voornamelijk uit organisch materiaal bestaand afval, dat metalen en anorganische materialen kan bevatten”):

GO 030	Geïnactiveerde schimmelcultuur, afkomstig van de penicillineproductie, bestemd voor het voederen van dieren
GO 040	Afval van fotografische films en papier (met inbegrip van onderlagen en lichtgevoelige lagen) al dan niet zilver bevattend en geen zilver in vrije geïoniseerde vorm bevattend
GO 050	Wegwerpfotoestellen zonder batterijen.”

BIJLAGE F

Bijlage B bij Verordening (EG) nr. 1420/1999 wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst met betrekking tot Burundi wordt geschrapt.
2. De tekst met betrekking tot Marokko wordt vervangen door de volgende tekst:

„MAROKKO

Alle soorten met uitzondering van:

alle soorten van afdeling GJ („Afval van textielstoffen”).

3. De tekst met betrekking tot Tunesië wordt vervangen door de volgende tekst:

„TUNESIË

1. Van afdeling GC („Andere metaalhoudende afvalstoffen”):

GC 070 ex 2619 00 Slakken verkregen bij de vervaardiging van ijzer en koolstofstaal (met inbegrip van laaggelegeerd staal) met uitzondering van die slakken die speciaal geproduceerd zijn om te voldoen aan de nationale en desbetreffende internationale voorschriften en normen (*)

GC 080 Walshuid (ferrometaal).

(*) Deze rubriek omvat het gebruik van dergelijke slakken als bron van titaandioxide en vanadium.

2. Van afdeling GN („Afval van looien, pelterij en gebruik van huiden”):

GN 030 ex 0505 90 Afval van vogelhuiden en andere delen van vogels, met veren of dons bezet, van veren en delen van veren (ook indien bijgesneden) en dons, ruw, gereinigd, ontsmet of op andere wijze behandeld ter voorkoming van bederf, doch niet verder bewerkt.”

4. De tekst met betrekking tot Zimbabwe wordt geschrapt.
-

VERORDENING (EG) Nr. 78/2001 VAN DE COMMISSIE
van 15 januari 2001
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2892/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. In Verordening (EG) nr. 2892/2000 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 2892/2000 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB L 336 van 30.12.2000, blz. 19.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in EUR/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoel-einden ⁽³⁾	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	24,23	14,23
	van lage kwaliteit	50,70	40,70
1002 00 00	Rogge	43,04	33,04
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	43,04	33,04
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoel-einden ⁽³⁾	43,04	33,04
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	59,83	49,83
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	59,83	49,83
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoel-einden	43,04	33,04

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 of 8 EUR/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 29 december 2000 tot en met 12 januari 2001)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	128,07	129,03	110,34	94,43	200,51 (**)	190,51 (**)	124,43 (**)
Golf-premie (EUR/t)	40,64	14,22	6,44	13,21	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Fob Grote Meren.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 18,07 EUR/t; Grote Meren — Rotterdam: 28,27 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 22 december 2000

tot vaststelling van de regeling die van toepassing is op de nationale deskundigen die bij het secretariaat-generaal van de Raad worden gedetacheerd in het kader van een regeling voor de uitwisseling van ambtenaren van het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie en ambtenaren van nationale overheidsinstanties of van internationale organisaties

(2001/41/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 207, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De conclusies van de Europese Raad van Helsinki van december 1999 zetten aan tot het scheppen van de mogelijkheid, bij het secretariaat-generaal van de Raad, van uitwisselingen met nationale overheidsinstanties.
- (2) Besloten is een regeling voor de uitwisseling van ambtenaren in te stellen om tot een nauwere samenwerking te komen tussen de Raad en nationale overheidsinstanties en internationale organisaties, door ambtenaren van het secretariaat-generaal bij deze instanties en organisaties te detacheren en nationale of internationale ambtenaren ter beschikking te stellen van het secretariaat-generaal, zodat een wederzijdse overdracht van kennis mogelijk wordt gemaakt.
- (3) De specifieke aard en de omvang van de te vervullen taken zijn voldoende reden voor detachering bij het secretariaat-generaal van de Raad, voor een beperkte periode, van meerdere nationale deskundigen en mensen uit de praktijk,

BESLUIT:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Definitie

1. Onder de bepalingen van deze regeling vallen de nationale deskundigen die bij het secretariaat-generaal van de Raad, hierna „secretariaat-generaal” te noemen, worden gedetacheerd

in het kader van een regeling voor de uitwisseling van ambtenaren tussen enerzijds het secretariaat-generaal en anderzijds nationale overheidsinstanties of internationale organisaties.

2. De onder deze regeling vallende personen dienen tijdens hun detachering in bezoldigde dienst te zijn van een internationale of nationale overheidsinstantie.

3. Behoudens door de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger toegestane afwijkingen, dienen de gedetacheerde nationale deskundigen onderdaan te zijn van een lidstaat van de Europese Unie. Een dergelijke afwijking is echter uitgesloten op het gebied van het gemeenschappelijk Europees veiligheids- en defensiebeleid.

Artikel 2

Duur van de detachering

1. De duur van de detachering van de nationale deskundigen wordt vastgesteld in het licht van de hun toevertrouwde taken. De totale duur van de detachering mag, met inbegrip van een eventuele verlenging, een periode van vier jaar niet overschrijden. De prestaties moeten gedurende de hele detachering voltijds worden verricht.

2. De vermoedelijke duur van de detachering moet bij de terbeschikkingstelling worden vastgesteld in de in artikel 18, lid 2, bedoelde briefwisseling tussen de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger en de permanente vertegenwoordiger van de betrokken lidstaat of de werkgever, wanneer het een internationale organisatie betreft.

3. Een nationale deskundige kan slechts eenmaal bij de diensten van het secretariaat-generaal worden gedetacheerd.

Artikel 3

Taken

1. De gedetacheerde nationale deskundige staat de ambtenaren van het secretariaat-generaal bij; hij vervult de hem toevertrouwde taken in het kader van een werkprogramma of overeenkomstig een omschrijving van vooraf vastgestelde taken.
2. De uitgeoefende functies worden in gemeenschappelijke overeenstemming door het secretariaat-generaal en de overheidssdienst van oorsprong in het belang van de dienst en in het licht van de kwalificaties van de kandidaat bepaald.
3. Behalve wanneer hem, onder het gezag van de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger, door de directeur-generaal van het directoraat-generaal waar hij is tewerkgesteld een speciaal mandaat is verleend, kan de gedetacheerde nationale deskundige niet het secretariaat-generaal binden ten opzichte van derden.
4. De gedetacheerde nationale deskundige kan werkzaam zijn op alle gebieden waar zulks nodig blijkt, voorzover dit niet in strijd is met de belangen van de Europese Unie.

Artikel 4

Niveau, beroepservaring, talenkennis

1. Bij de diensten van het secretariaat-generaal kunnen deskundigen worden gedetacheerd die zich met scheppende werkzaamheden en studies bezighouden en een beroepservaring van ten minste drie jaar bezitten in een met de categorieën A en B van het secretariaat-generaal overeenstemmende rang.
2. De gedetacheerde nationale deskundige moet een grondige kennis bezitten van één van de talen van de Europese Unie en een voor de uitvoering van de hem toevertrouwde taken voldoende kennis van een andere van deze talen.
3. In de in artikel 18, lid 2, bedoelde briefwisseling moet worden aangegeven op welk veiligheidsniveau de gedetacheerde nationale deskundige eventueel gemachtigd dient te zijn.
4. De gedetacheerde nationale deskundige dient over een goede vaardigheid op het gebied van informatietechnologie te beschikken.

Artikel 5

Sociale zekerheid

1. Vóór de detachering dient de overheidssdienst waartoe de te detacheren ambtenaar behoort, aan het secretariaat-generaal een verklaring voor te leggen waarin wordt bevestigd dat de betrokkene gedurende zijn detachering onderworpen blijft aan de wetgeving inzake sociale zekerheid die van toepassing is op de overheidssdienst die hem tewerkstelt en de in het buitenland gedane kosten voor haar rekening neemt.
2. Vanaf de dag van zijn indiensttreding is de nationale deskundige onder de bij het secretariaat-generaal voor het niet-statutair personeel geldende voorwaarden persoonlijk verzekerd tegen ongevallen.

3. De gedetacheerde nationale deskundige die niet kan worden verzekerd door een openbare ziektekostenverzekering, kan vragen door het secretariaat-generaal te worden verzekerd, op voorwaarde dat hij de helft van de verzekeringspremie voor zijn rekening neemt. In dat geval wordt zijn bijdrage maandelijks ingehouden van de in artikel 12 bedoelde verblijfsvergoeding.

Artikel 6

Onderbreking of beëindiging van de detachering

1. Een onderbreking van de detachering kan worden toegestaan door het secretariaat-generaal, dat de desbetreffende voorwaarden vaststelt. De in de artikelen 12 en 13 bedoelde vergoedingen worden niet uitgekeerd gedurende deze onderbreking. De in de artikelen 14 en 15 bedoelde vergoedingen worden alleen toegekend wanneer het secretariaat-generaal om de onderbreking heeft verzocht.
2. De detachering kan worden beëindigd indien de belangen van het secretariaat-generaal of van de oorspronkelijke werkgever zulks vereisen of om een andere gemotiveerde reden.

HOOFDSTUK II

RECHTEN EN VERPLICHTINGEN VAN DE GEDETACHEERDE NATIONALE DESKUNDIGE

Artikel 7

1. De gedetacheerde nationale deskundige dient bij het uitoefenen van zijn werkzaamheden en bij het bepalen van zijn gedrag uitsluitend de belangen van de Raad voor ogen te houden.
2. De gedetacheerde nationale deskundige dient zich te onthouden van iedere handeling, in het bijzonder van iedere meningsuiting in het openbaar, welke aan de waardigheid van zijn ambt afbreuk zou kunnen doen.
3. Iedere gedetacheerde nationale deskundige die in de uitoefening van zijn functie een oordeel moet uitspreken over een aangelegenheid bij welke behandeling of oplossing hij een persoonlijk belang heeft van zodanige aard dat zulks aan zijn onafhankelijkheid afbreuk zou kunnen doen, dient daarvan het hoofd van de dienst waarbij hij is tewerkgesteld op de hoogte te stellen.
4. De gedetacheerde nationale deskundige is verplicht tot de meest strikte geheimhouding met betrekking tot alle feitelijke gegevens en inlichtingen welke in de uitoefening van zijn functie of ter gelegenheid daarvan te zijner kennis komen; het is hem verboden aan enigerlei persoon die niet bevoegd is daarvan kennis te dragen, enig document of gegeven dat niet eerder aan de openbaarheid is prijsgegeven, in welke vorm dan ook te verstrekken. Ook na beëindiging van de dienst blijft hij hiertoe verplicht.
5. Zonder machtiging, verleend onder de voorwaarden en volgens de voorschriften van het secretariaat-generaal, is het de gedetacheerde nationale deskundige verboden alleen of in samenwerking met anderen enig geschrift waarvan het onderwerp betrekking heeft op de activiteit van de Europese Unie openbaar te maken of openbaar te doen maken.

6. De gedetacheerde nationale deskundige is onderworpen aan de bij het secretariaat-generaal van de Raad geldende voorschriften en regelingen op het gebied van beveiliging.

7. Alle rechten die verband houden met hetgeen door de ambtenaar in de uitoefening van zijn functie is verricht, berusten bij het secretariaat-generaal.

8. De gedetacheerde nationale deskundige is verplicht in zijn standplaats te wonen of op een zodanige afstand daarvan dat hij niet gehinderd wordt in de uitoefening van zijn werkzaamheden.

9. De gedetacheerde nationale deskundige is verplicht zijn meerderen bij het secretariaat-generaal bij te staan en van raad te dienen; hij is ten opzichte van deze meerderen verantwoordelijk voor de uitvoering van de taken welke hem zijn toevertrouwd.

HOOFDSTUK III

ARBEIDSVORWAARDEN VAN DE GEDETACHEERDE NATIONALE DESKUNDIGE

Artikel 8

Arbeidsduur — werkrooster

1. De gedetacheerde nationale deskundige is, wat arbeidsduur en werkrooster betreft, onderworpen aan de bij het secretariaat-generaal geldende voorschriften.

2. Het is de gedetacheerde nationale deskundige echter niet toegestaan zijn werkzaamheden op basis van een halve werkdag te verrichten.

Artikel 9

Verlof — feestdagen

De gedetacheerde nationale deskundige is, wat het jaarlijks verlof, het buitengewoon verlof en de feestdagen betreft, onderworpen aan de bij het secretariaat-generaal geldende voorschriften.

Artikel 10

Beheer — controle

Het beheer en de controle van de verlofdagen en van de werkdagen wordt toevertrouwd aan de administratie van het secretariaat-generaal.

HOOFDSTUK IV

FINANCIËLE REGELING

A. Bezoldiging

Artikel 11

Mededeling van het bedrag van het door de oorspronkelijke werkgever uitgekeerde salaris

1. De permanente vertegenwoordiging van de betrokken lidstaat of de werkgever, wanneer het een internationale organisatie betreft, dient voor elke gedetacheerde nationale deskun-

dige aan het secretariaat-generaal het bedrag mee te delen van het jaarlijkse brutosalaris dat hem wordt uitgekeerd.

2. Deze informatie dient te worden vermeld in de briefwisseling tussen de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger en de permanente vertegenwoordiger van de betrokken lidstaat of de werkgever wanneer het een internationale organisatie betreft.

B. Vergoedingen

Artikel 12

Verblijfsvergoeding

1. De gedetacheerde nationale deskundige heeft voor de duur van zijn detachering recht op een verblijfsvergoeding van 104,03 EUR. Deze vergoeding wordt maandelijks uitbetaald. In de briefwisseling bedoeld in artikel 18, lid 2, kan evenwel worden bepaald dat deze vergoeding niet wordt uitbetaald.

2. De vergoeding is eveneens verschuldigd in geval van dienstreizen, vakantieverlof, buitengewoon verlof en gedurende de door het secretariaat-generaal erkende feestdagen.

3. De vergoeding wordt met 75 % verlaagd wanneer de plaats van aanwerving minder dan 50 km van de standplaats gelegen is.

4. De gedetacheerde nationale deskundige ontvangt bij de aanvaarding van zijn functie een vooruitbetaling die overeenkomt met de vergoedingen waarop hij op grond van lid 1 aanspraak zou kunnen maken voor de periode tussen de dag waarop hij zijn functie aanvaardt en de laatste dag van de tweede maand volgende op die waarin hij zijn functie heeft aanvaard.

Door deze betaling vervalt elk recht op nieuwe vergoedingen voor de dienovereenkomstige periode.

Wanneer de betrokkene zijn dienst bij het secretariaat-generaal definitief beëindigt vóór het verstrijken van de periode waarvan is uitgegaan voor de berekening van de vooruitbetaling, wordt een gedeelte van deze vooruitbetaling aan de gedetacheerde nationale deskundige naar rato van de duur van de niet-voltooid periode teruggevorderd.

5. De dagvergoeding van de gedetacheerde nationale deskundige kan worden aangepast aan de ontwikkeling van de consumptieprijzen in Brussel.

Artikel 13

Aanvullende vaste toelage

Behalve wanneer de plaats van aanwerving minder dan 50 km van de standplaats gelegen is, kan aan de gedetacheerde nationale deskundige een aanvullende vaste toelage worden toegekend ten bedrage van het verschil tussen, enerzijds, de bruto jaarlijkse bezoldiging die hem door zijn oorspronkelijke werkgever wordt uitbetaald (met uitzondering van de gezinstoelagen) vermeerderd met de verblijfsvergoeding die hij van het secretariaat-generaal ontvangt en, anderzijds, het basissalaris van een ambtenaar van de rang A 8, salaristrap 1, of van de rang B 5, salaristrap 1, naar gelang van de categorie van het statuut waarmee hij wordt vergeleken.

C. Terugbetaling van kosten

Artikel 14

Reiskosten

1. Wanneer de gedetacheerde nationale deskundige zijn persoonlijke inboedel niet van de plaats van aanwerving naar de standplaats heeft verhuisd, heeft hij voor zichzelf recht op de vergoeding van één reis per maand van de standplaats naar de plaats van aanwerving en terug. De betaling vindt plaats aan het eind van elke maand of op de laatste dag van de dienstverrichtingen indien deze geen volledige maand beslaan. Het bedrag wordt forfaitair vastgesteld op basis van de prijs van een treinkaartje eerste klasse indien de enkele reis niet langer is dan 500 km. Wanneer de reisroute langer is dan 500 km of de gebruikelijke reisroute een traject over zee omvat, wordt het bedrag vastgesteld op basis van de prijs van een vliegticket tegen gereduceerd tarief in de „economy”-klasse (het goedkoopste tarief van de nationale maatschappijen tussen de plaats van aanwerving en de standplaats).

2. Voor het tarief wordt uitgegaan van het tarief dat op 1 januari van het lopende jaar bij het reisbureau van het secretariaat-generaal geldt. Dit tarief wordt op 1 juli herzien voor bestemmingen waarvoor het sedert 1 januari met meer dan 5 % zou zijn verhoogd. Indien de dienstverrichtingen vóór het einde van de maand worden beëindigd, wordt het bedrag naar rato van het aantal gewerkte dagen berekend.

3. Indien de gedetacheerde nationale deskundige zijn persoonlijke inboedel van de plaats van aanwerving naar de standplaats heeft verhuisd, heeft hij jaarlijks voor zichzelf, zijn echtgenote en de hem ten laste komende kinderen recht op een forfaitaire vergoeding van de reiskosten heen en terug van de standplaats naar de plaats van aanwerving, volgens de regels en onder de voorwaarden welke terzake bij het secretariaat-generaal van toepassing zijn.

4. De gedetacheerde nationale deskundige heeft volgens de regels en onder de voorwaarden welke terzake bij het secretariaat-generaal van toepassing zijn, recht op de terugbetaling van zijn reiskosten:

a) voor zichzelf:

- bij zijn detachering, van de plaats van aanwerving naar de standplaats;
- bij beëindiging van de detachering, van de standplaats naar de plaats van aanwerving;

b) voor zijn echtgenote en kinderen ten laste:

- bij de verhuizing van de plaats van aanwerving naar de standplaats;
- bij beëindiging van de detachering, van de standplaats naar de plaats van aanwerving.

5. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder plaats van aanwerving verstaan: de plaats waar de gedetacheerde nationale deskundige zijn werkzaamheden bij zijn oorspronkelijke werk-

gever uitoefende vóór zijn detachering. De standplaats is de plaats waar de dienst is gevestigd waar hij wordt tewerkgesteld. In de in artikel 18, lid 2, bedoelde briefwisseling dienen de namen van deze verschillende plaatsen te worden vermeld.

6. In de in artikel 18, lid 2, bedoelde briefwisseling kan worden bepaald dat de reiskosten niet ten laste komen van het secretariaat-generaal.

Artikel 15

Verhuiskosten

1. De gedetacheerde nationale deskundige die verplicht is zich in zijn standplaats te vestigen, kan zijn persoonlijke inboedel verhuizen binnen een termijn van ten hoogste zes maanden na zijn indiensttreding, op voorwaarde dat de verwachte duur van de detachering ten minste één jaar bedraagt en de plaats van aanwerving ten minste 50 km van de standplaats gelegen is.

2. De uitgaven in verband met de verhuizing van de persoonlijke inboedel worden aan de gedetacheerde nationale deskundige terugbetaald volgens de regels en onder de voorwaarden welke terzake bij het secretariaat-generaal van toepassing zijn.

3. Bij beëindiging van de detachering dient de verhuizing plaats te vinden binnen drie maanden volgende op het einde van de detachingsperiode.

4. In de in artikel 18, lid 2, bedoelde briefwisseling kan worden bepaald dat de verhuiskosten niet ten laste komen van het secretariaat-generaal.

Artikel 16

Dienstreizen — kosten van dienstreizen

1. De gedetacheerde nationale deskundige kan op dienstreis worden gezonden, met inachtneming van artikel 3.

2. Kosten van dienstreizen worden vergoed volgens de regels en onder de voorwaarden welke bij het secretariaat-generaal van toepassing zijn voor de terugbetaling van de dienstreis-kosten van ambtenaren.

Artikel 17

Aanpassing van de financiële regeling

1. De geldelijke regeling waaraan de gedetacheerde nationale deskundige is onderworpen, komt tijdens de volledige duur van de detachering niet voor herziening in aanmerking.

2. De in artikel 13 bedoelde aanvullende vaste toelage wordt evenwel eenmaal per jaar en zonder terugwerking aangepast aan de ontwikkeling van de basissalarissen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.

HOOFDSTUK V

ADMINISTRATIEVE EN BUDGETTAIRE BEPALINGEN

Artikel 18

Vaststelling van de toewijzingen en contracten

1. De uitgaven in verband met de detachering van nationale deskundigen worden aangerekend op post 1 1 1 3 van de begroting van de Raad.
2. De detachering vindt plaats door middel van een briefwisseling tussen de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger en de permanente vertegenwoordiger van de betrokken lidstaat of de werkgever wanneer het een internationale organisatie betreft. In de briefwisseling worden de namen vermeld van de personen die gemachtigd zijn praktische modaliteiten voor de detachering in het kader van dit besluit vast te stellen. Het schrijven waarbij de detachering wordt verlengd, onderbroken of beëindigd, wordt eveneens door de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger verzonden. De gedetacheerde nationale deskundige meldt zich op de eerste dag van zijn detachering bij de bevoegde dienst van het directoraat-generaal Administratie en Protocol voor het vervullen van de administratieve formaliteiten bij binnenkomst. Hij begint zijn werkzaamheden op de eerste dag van de maand.

Artikel 19

Betaalbaarstelling van uitgaven

De betalingen worden maandelijks door de bevoegde dienst van het directoraat-generaal Administratie en Protocol in euro op een rekening bij een financiële instelling in België verricht.

Artikel 20

Infrastructuuruitgaven

De uitgaven in verband met de installatie op de werkplek (lokale, meubilair, machines, enz.) van gedetacheerde nationale deskundigen worden op de huishoudelijke kredieten aangerekend.

Artikel 21

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het wordt aangenomen.

Artikel 22

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 22 december 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

C. PIERRET

COMMISSIE

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 22 december 2000

inzake een in 2001 uit te voeren gecoördineerd bewakingsprogramma van de Gemeenschap om de inachtneming van de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in en op granen en bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, te garanderen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 4096)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/42/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/58/EG van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 2, onder b),

Gelet op Richtlijn 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/58/EG, en met name op artikel 4, lid 2, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 7, lid 2, onder b), van Richtlijn 86/362/EEG en artikel 4, lid 2, onder b), van Richtlijn 90/642/EEG is bepaald dat de Commissie het Permanent Plantenziektkundig Comité jaarlijks op 31 december een aanbeveling voorlegt met een gecoördineerd bewakingsprogramma van de Gemeenschap om de inachtneming van de in bijlage II bij bovengenoemde richtlijnen vastgestelde maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen te garanderen.
- (2) De ervaring van de Commissie en de lidstaten met het opstellen en uitvoeren van en de rapportering over de voorgaande drie jaarlijkse gecoördineerde bewakingsprogramma's wijst erop dat meerjarenprogramma's het doeltreffendst en het meest praktisch zijn. Het is dienstig in deze aanbeveling het kader voor de toekomstige programma's aan te geven. Op grond van artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 645/2000 van de Commissie ⁽⁴⁾ kunnen aanbevelingen van de Commissie gelden voor een periode van één tot vijf jaar.

- (3) Zoals bepaald in artikel 7, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 86/362/EEG en artikel 4, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 90/642/EEG moet de Commissie geleidelijk komen tot een systeem waarmee de reële inname van bestrijdingsmiddelen via de voeding kan worden geraamd. Om te kunnen nagaan of dergelijke ramingen uitvoerbaar zijn, moeten bewakingsgegevens beschikbaar zijn over bestrijdingsmiddelenresiduen in een aantal levensmiddelen die belangrijke bestanddelen van het Europese voedselpakket vormen. Gezien de middelen die op nationaal niveau beschikbaar zijn voor bewakingsmaatregelen inzake bestrijdingsmiddelenresiduen kunnen de lidstaten per jaar slechts van tien producten monsters analyseren in het kader van een gecoördineerd bewakingsprogramma. Het gebruik van bestrijdingsmiddelen evolueert volgens een vijfjarige voortschrijdende cyclus. In het algemeen zou elk bestrijdingsmiddel in 20 tot 30 levensmiddelen moeten worden gevolgd over cycli van drie jaar.
- (4) Voor de residuen waarvoor volgens de aanbeveling in 2001 de bewaking uitgevoerd moet worden, kan worden nagegaan of het uitvoerbaar is de reële inname via de voeding na te gaan aan de hand van de gegevens over de bestrijdingsmiddelen acefaat, de benomyl-groep, chloorpyrifos, iprodion en methamidofos, aangezien voor deze verbindingen (groep A in bijlage IA) reeds in de periode 1996-2000 bewakingsmaatregelen zijn toegepast. Een voortdurende bewaking maakt het gemakkelijker om veranderingen in de aanwezigheid van bestrijdingsmiddelen op te sporen.
- (5) Voor de residuen waarvoor volgens de aanbeveling in de periode 2001-2004 de bewaking uitgevoerd moet worden, kan worden nagegaan of het uitvoerbaar is de reële inname via de voeding na te gaan aan de hand van de gegevens over de bestrijdingsmiddelen diazinon, metalaxyl, methidathion, thiabendazool en triazofos, aangezien voor deze verbindingen (groep B in bijlage IA) reeds in de periode 1997-2000 bewakingsmaatregelen zijn toegepast.

⁽¹⁾ PB L 221 van 7.8.1986, blz. 37.

⁽²⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 78.

⁽³⁾ PB L 350 van 14.12.1990, blz. 71.

⁽⁴⁾ PB L 78 van 29.3.2000, blz. 7.

- (6) Voor de residuen waarvoor volgens de aanbeveling in de periode 2001-2004 de bewaking uitgevoerd moet worden, kan worden nagegegaan of het uitvoerbaar is de reële inname via de voeding na te gaan aan de hand van de gegevens over de bestrijdingsmiddelen chloorpyrifos-methyl, deltamethrin, endosulfan, imazalil, lambda-cyhalothrin, de maneb-groep, mecarbam, permethrin, pirimifos-methyl en vinchlozolin, aangezien voor deze verbindingen (groep C in bijlage IA) reeds in 1998, 1999 en 2000 bewakingsmaatregelen zijn toegepast.
- (7) Voor de residuen waarvoor volgens de aanbeveling in de periode 2001-2004 de bewaking uitgevoerd moet worden, kan worden nagegegaan of het uitvoerbaar is de reële inname via de voeding na te gaan aan de hand van de gegevens over de bestrijdingsmiddelen azinfos-methyl, captan, chloorthalonil, dichlofluanide, dicofol, dimethoaat, folpet, malathion, omethoaat, procymidon, propyzamide en azoxystrobine, aangezien voor deze verbindingen met uitzondering van azoxystrobine (groep D in bijlage IA) ook reeds in 1998, 1999 en 2000 bewakingsmaatregelen zijn toegepast.
- (8) De bewaking van disulfoton, foraat, thiometon en oxydemeton-methyl is niet uitvoerbaar met analysemethoden voor verschillende residuen in het kader van een routinecontrole. Het is dienstig gegevens over de aanwezigheid van deze residuen, wanneer die wordt verwacht, te verzamelen in die lidstaten waar residuen van dit bestrijdingsmiddel met de grootste waarschijnlijkheid opgespoord kunnen worden.
- (9) De aantallen in het kader van de gecoördineerde bewaking te nemen monsters moeten op een systematische, statistisch verantwoorde wijze worden vastgesteld. De Commissie van de Codex Alimentarius⁽⁵⁾ heeft een dergelijke aanpak ontwikkeld. Op basis van een bionomiale waarschijnlijkheidsverdeling kan worden bepaald dat bij onderzoek van in totaal 459 monsters, met een zekerheid van 99 % kan worden gesteld dat er één monster met een hoeveelheid bestrijdingsmiddelen boven de detectiegrens zal worden gevonden wanneer ervan wordt uitgegaan dat 1 % van de producten van plantaardige oorsprong een hoeveelheid residuen boven de detectiegrens bevat. Daarom moeten in de hele Gemeenschap minstens 459 monsters worden genomen en moet dit aantal over de lidstaten worden verdeeld op basis van het aantal inwoners en het aantal consumenten, met echter een minimum van twaalf monsters per product en per jaar, en worden vastgesteld in bijlage IB.
- (10) Ontwerp-richtsnoeren betreffende procedures voor de kwaliteitsbeheersing bij de analyse van bestrijdingsmiddelenresiduen zijn op 15 en 16 september 1997 te Oeiras, Portugal door de deskundigen van de lidstaten besproken; de subgroep Bestrijdingsmiddelenresiduen van de werkgroep Plantenziektkunde heeft er op 20 en 21 november 1997 kennis van genomen en heeft ze eveneens besproken. Overeengekomen is dat deze ontwerp-richtsnoeren zoveel mogelijk door de analyselaboratoria in de lidstaten moeten worden toegepast en dat ze moeten worden herzien in het licht van de ervaring. Deze richtsnoeren zijn van 15 tot 17 november 1999 in Athene in Griekenland door deskundigen van de lidstaten besproken en herzien. De herziene richtsnoeren zullen worden voorgelegd aan het Permanent Plantenziektkundig Comité en worden bekendgemaakt door de Commissie⁽⁶⁾.
- (11) Overeenkomstig artikel 4, lid 2, onder a), van Richtlijn 90/642/EEG moeten de lidstaten, wanneer zij de Commissie informatie over de uitvoering van hun nationale controleprogramma's in het vorige jaar toesturen, nadere bijzonderheden verschaffen over de criteria die aan de opstelling van die programma's ten grondslag liggen. In dat verband moet ook informatie worden verschaft over de criteria die zijn toegepast voor de bepaling van het aantal te nemen monsters, de uit te voeren analyses, de meldingsniveaus en de criteria aan de hand waarvan de meldingsniveaus zijn bepaald. Op grond van Richtlijn 93/99/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende aanvullende maatregelen inzake de officiële controle op levensmiddelen⁽⁷⁾ moeten nadere gegevens worden verstrekt over de erkenning van de laboratoria die de analyses uitvoeren.
- (12) Informatie over de resultaten van bewakingsprogramma's is bijzonder geschikt om via computers of andere elektronische middelen te worden verwerkt, opgeslagen en doorgegeven. Er zijn formaten vastgesteld waarin de lidstaten de Commissie hun gegevens op diskette dienen toe te sturen. De lidstaten moeten dus in staat zijn hun verslagen in een standaardformaat aan de Commissie toe te zenden. De verdere ontwikkeling van een dergelijk standaardformaat kan het doeltreffendst worden aangepakt op basis van door de Commissie op te stellen richtsnoeren.
- (13) De in deze aanbeveling vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

BEVEELT DE LIDSTATEN AAN:

Artikel 1

Voor de in bijlage IA genoemde combinaties bestrijdingsmiddelenresidu/product monsters te nemen en te analyseren op basis van het in bijlage IB voor elke lidstaat vastgestelde aantal per product te nemen monsters, daarbij rekening houdend met het aandeel van de lidstaat zelf, van de rest van de Gemeenschap en van derde landen in de markt van die lidstaat; voor ten minste één bestrijdingsmiddel dat mogelijk een acuut risico vormt, worden de samenstellende delen van het verzamelmonster van één van de producten individueel geanalyseerd: er worden twee verzamelmonsters met een adequaat aantal samenstellende delen genomen, zo mogelijk uit de productie van één producent; als in het eerste verzamelmonster een detecteerbare hoeveelheid bestrijdingsmiddel wordt gevonden, wordt voor elk van de samenstellende delen van het tweede monster een afzonderlijke analyse uitgevoerd; in 2001 geldt dit onder meer voor de combinatie foraat/aardappelen en/of methidathion/appelen.

Artikel 2

Op basis van het aantal monsters van elk product dat in bijlage IB per lidstaat is vastgesteld, producten te bemonsteren voor de analyse van disulfoton, foraat, thiometon en oxydemeton-methyl in de lidstaten waar deze bestrijdingsmiddelen voor de in bijlage IB genoemde producten mogen worden gebruikt.

⁽⁵⁾ Codex Alimentarius, Pesticide Residues in Foodstuffs, Rome 1994, ISBN 92-5-203271-1; Vol. 2, blz. 372.

⁽⁶⁾ De huidige versie is te vinden in PB L 128 van 21.5.1999, blz. 30. De herziene versie komt beschikbaar als document nummer SANCO/3103/2000.

(http://europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pest/index_en.htm)

⁽⁷⁾ PB L 290 van 24.11.1993, blz. 14.

Artikel 3

Uiterlijk op 31 augustus 2001 in een rapport de resultaten mee te delen voor het gedeelte van de specifieke actie dat in bijlage IA voor 2000 staat gepland, met vermelding van de toegepaste analysemethoden en de behaalde rapportageniveaus, in overeenstemming met de kwaliteitscontrolemethoden als vastgesteld in de procedures voor kwaliteitsbeheersing bij de analyse van bestrijdingsmiddelenresiduen⁽⁸⁾, in een formaat — ook het elektronische formaat — als vastgesteld in het werkdocument met aanwijzingen voor de lidstaten met betrekking tot de uitvoering van de aanbevelingen van de Commissie inzake gecoördineerde bewakingsprogramma's van de Gemeenschap⁽⁹⁾.

Artikel 4

Uiterlijk op 31 augustus 2001 de Commissie en de lidstaten alle gegevens toe te zenden als vereist volgens artikel 7, lid 3, van Richtlijn 86/362/EEG en artikel 4, lid 3, van Richtlijn 90/642/EEG met betrekking tot de controles die in 2000 zijn uitgevoerd om er, op zijn minst door middel van steekproefbemonstering, voor te zorgen dat de maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in acht worden genomen, d.w.z. onder meer:

1. de uitkomsten van hun nationale programma's met betrekking tot de in bijlage II bij Richtlijn 86/362/EEG en Richtlijn 90/642/EEG vermelde bestrijdingsmiddelen, gerelateerd aan de geharmoniseerde niveaus en, als op communautair niveau dergelijke niveaus nog niet zijn vastgesteld, aan de geldende nationale niveaus;

2. nadere gegevens over de door hun laboratoria gehanteerde kwaliteitscontrolemethodes, en met name nadere gegevens over de in de richtsnoeren betreffende de procedures voor de kwaliteitsbeheersing bij de analyse van bestrijdingsmiddelenresiduen voorkomende punten die zij niet hebben kunnen toepassen of met de toepassing waarvan zij moeite hebben gehad;
3. nadere gegevens betreffende de erkenning, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van Richtlijn 93/99/EEG, van de laboratoria die de analyses uitvoeren (aard van de erkenning, erkenningsinstantie en een kopie van het erkenningsdocument);
4. nadere gegevens over deskundigheidstests en ringtests waaraan het laboratorium heeft deelgenomen.

Artikel 5

Uiterlijk op 30 september 2001 bij de Commissie het ontwerp van het nationaal programma voor 2002 in te dienen voor de bewaking van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen zoals vastgesteld bij de Richtlijnen 90/642/EEG en 86/362/EEG.

Deze aanbeveling is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 december 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽⁸⁾ Zie voetnoot 6.

⁽⁹⁾ PB L 128 van 21.5.1999, blz. 48.

BIJLAGE IA

Combinaties bestrijdingsmiddel/product die bij de specifieke actie als bedoeld in artikel 1 van de aanbeveling moeten worden bewaakt

Bestrijdingsmiddelenresidu waarop de analyse betrekking moet hebben	Jaar ⁽¹⁾			
	2001	2002	2003	2004
GROEP A				
Acefaat	(a)	(b)	(c)	(d)
Benomyl-groep	(a)	(b)	(c)	(d)
Chloorpyrifos	(a)	(b)	(c)	(d)
Iprodion	(a)	(b)	(c)	(d)
Methamidofos	(a)	(b)	(c)	(d)
GROEP B				
Diazinon	(a)	(b)	(c)	(d)
Metalaxyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Methidathion	(a)	(b)	(c)	(d)
Thiabendazool	(a)	(b)	(c)	(d)
Triazofos	(a)	(b)	(c)	(d)
GROEP C				
Chloorpyrifosmethyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Deltamethrin	(a)	(b)	(c)	(d)
Endosulfan	(a)	(b)	(c)	(d)
Imazalil	(a)	(b)	(c)	(d)
Lambda-cyhalothrin	(a)	(b)	(c)	(d)
Maneb-groep	(a)	(b)	(c)	(d)
Mecarbam	(a)	(b)	(c)	(d)
Permethrin	(a)	(b)	(c)	(d)
Pirimifos-methyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Vinchlozolin	(a)	(b)	(c)	(d)
GROEP D				
Azinfos-methyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Captan	(a)	(b)	(c)	(d)
Chloorthalonil	(a)	(b)	(c)	(d)

Bestrijdingsmiddelenresidu waarop de analyse betrekking moet hebben	Jaar ⁽¹⁾			
	2001	2002	2003	2004
Dichlofluanide	(a)	(b)	(c)	(d)
Dicofol	(a)	(b)	(c)	(d)
Dimethoaat	(a)	(b)	(c)	(d)
Disulfoton		(b)	(c)	(d)
Folpet	(a)	(b)	(c)	(d)
Malathion	(a)	(b)	(c)	(d)
Omethoaat	(a)	(b)	(c)	(d)
Oxydemeton-methyl		(b)	(c)	(d)
Foraat		(b)	(c)	(d)
Procymidon	(a)	(b)	(c)	(d)
Propyzamide	(a)	(b)	(c)	(d)
Thiometon		(b)	(c)	(d)
Azoxystrobine	(a)	(b)	(c)	(d)
GROEP E				
Aldicarb		(b)	(c)	(d)
Bromopropylaate		(b)	(c)	(d)
Cypermethrin		(b)	(c)	(d)
Methiocarb		(b)	(c)	(d)
Methomyl		(b)	(c)	(d)
Monocrotofos		(b)	(c)	(d)
Parathion		(b)	(c)	(d)
Tolyfluanide		(b)	(c)	(d)

⁽¹⁾ Indicatief voor 2002, 2003 en 2004, afhankelijk van de programma's die voor die jaren zullen worden aanbevolen.

(a) Appelen, tomaten, sla, aardbeien, druiven.

(b) Peren, bananen, bonen (vers of bevroren), aardappelen, wortelen, sinaasappelen, mandarijnen, perziken/nectarines, spinazie.

(c) Bloemkool, pepers, tarwe, meloen, rijst, komkommer, sluitkool, erwten (bevroren of vers, analyse zonder dop).

(d) Appelen, haver, tomaten, sla, druiven, aardbeien, prei, uien, sinaasappelsap, appelsap, rogge, aubergines.

BIJLAGE IB

Aantal door iedere lidstaat per product te nemen monsters, in het kader van het gecoördineerd bewakingsprogramma van de Gemeenschap voor 2001

B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	Totaal
12	12	93	12	45	66	12	65	12	17	12	12	12	12	66	460

BIJLAGE II

Gecoördineerd bewakingsprogramma voor de jaren 1996 tot en met 2004 met periodes voor de schatting van de opname en vaststelling van de bestrijdingsmiddelen waarvoor de opname wordt geschat

Jaar	Productgroep in het bewakingsprogramma	Bestrijdingsmiddelen-groepen (bijlage IA) in het bewakingsprogramma	Periode schatting opname	Opname van bestrijdingsmiddelen
1996	z	A		
1997	y	A, B		
1998	x	A, B, C		
1999	w	A, B, C		
2000	v	A, B, C		
2001	z	A, B, C, D	1996-2000	A
2002	y + x	A, B, C, D, E	1997-2001	A, B
2003	w + v	A, B, C, D, E	1999-2002	A, B, C
2004	z + u	A, B, C, D, E	2001-2003	A, B, C, D
2005			2002-2004	A, B, C, D, E

z Appelen, aardbeien, druiven, tomaten, sla.

y Mandarijnen, peren, bananen, bonen, aardappelen.

x Sinaasappelen, perziken, wortelen, spinazie.

w Bloemkool, pepers, tarwe, meloen.

v Rijst, komkommer, sluitkool, erwten.

u Uien, prei, sinaasappelsap, appelsap, rogge.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 september 2000

tot wijziging van Beschikking 1999/395/EG betreffende staatssteun die door Spanje aan Sniace SA, gevestigd te Torrelavega, Cantabrië, is verleend

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2741)

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/43/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Na de belanghebbenden overeenkomstig de voornoemde bepaling te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

I. ACHTERGROND

A. Beschikking 1999/395/EG van de Commissie ⁽²⁾

- (1) Door haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag ten aanzien van bepaalde maatregelen ten gunste van Sociedad Nacional de Industrias y Aplicaciones de Celulosa Española SA ⁽³⁾, (hierna te noemen „Sniace”), gaf de Commissie uiting aan haar twijfel over de vraag of onder andere de aflossingsovereenkomsten tussen Sniace en het loongarantiefonds Fogasa en de herschikkingsovereenkomst tussen Sniace en het socialezekerheidsfonds verenigbaar met de gemeenschappelijke markt waren in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag.
- (2) Bij haar Beschikking 1999/395/EG kwam de Commissie tot de conclusie dat de afwikkeling van de schulden van Sniace door middel van de bovengenoemde overeenkomsten niet in overeenstemming met de heersende marktvoorwaarden was aangezien de rentevoet lager was dan de marktrente. Bijgevolg werd in de beschikking verklaard dat de bovengenoemde overeenkomsten onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt waren.
- (3) Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van het Hof op 24 december 1998, vocht Spanje Beschikking 1999/395/EG voor het Hof van Justitie aan (zaak C-479/98). Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van het Hof op 24 augustus 1999, werd de beschikking ook door de begunstigde, Sniace, aangevochten voor het Gerecht van eerste aanleg (zaak T-190/99). Beide zaken zijn momenteel in behandeling.

B. Het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 29 april 1999 in zaak C-342/96, Spanje tegen Commissie ⁽⁴⁾, betreffende door Spanje aan Tubacex verleende staatssteun (hierna te noemen: „het arrest Tubacex”)

- (4) Op 29 april 1999 deed het Hof van Justitie uitspraak in zaak C-342/96, Spanje tegen Commissie, betreffende door Spanje aan Tubacex verleende staatssteun. Het Hof sprak de nietigverklaring uit van Beschikking 97/21/EGKS, EG van de Commissie ⁽⁵⁾ waarbij steun aan Tubacex, de herschikkingsovereenkomsten tussen Tubacex en het socialezekerheidsfonds en de aflossingsovereenkomsten tussen Tubacex en Fogasa onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt waren verklaard, aangezien de rentevoet lager was dan de marktrente.
- (5) In zijn arrest concludeerde het Hof dat Fogasa geen leningen verstrekt aan failliete of in moeilijkheden verkerende ondernemingen, doch uitkeringen doet aan alle werknemers die rechtmatige vorderingen kenbaar maken, en de uitgekeerde bedragen vervolgens op de ondernemingen verhaalt. Bovendien kan Fogasa overeenkomsten sluiten waarbij uitstel van de terugbetaling van de verschuldigde bedragen wordt verleend of gespreide betaling wordt toegestaan.
- (6) Ook de algemene kas van de sociale zekerheid kan uitstel van betaling of betaling in termijnen van de verschuldigde socialeverzekeringsbijdragen toestaan.
- (7) Het Hof merkte op dat de staat niet als publiek investeerder is opgetreden, wiens gedrag zou moeten worden vergeleken met dat van een particulier investeerder die zijn kapitaal belegt om daaruit een rendement te halen, maar als een publiek schuldeiser die, net als een particuliere schuldeiser, de hem verschuldigde bedragen tracht te verhalen.
- (8) De rente die normaliter bij dergelijke schuldvorderingen wordt berekend, is bestemd ter vergoeding van de schade die de schuldeiser lijdt doordat de debiteur zijn schuld te laat betaalt; het gaat dus om vertragingsrente. Ingeval het tarief van de vertragingsrente bij schulden jegens een publieke schuldeiser lager is dan dat bij schulden jegens een particuliere schuldeiser, moet dit laatste tarief worden toegepast.
- (9) Op grond van bovenstaande argumenten verklaarde het Hof Beschikking 97/21/EGKS, EG nietig, voorzover daarin de maatregelen onverenigbaar met het EG-Verdrag werden verklaard.

⁽¹⁾ PB C 110 van 15.4.2000, blz. 33.

⁽²⁾ PB L 149 van 16.6.1999, blz. 40.

⁽³⁾ PB C 49 van 14.2.1998, blz. 2.

⁽⁴⁾ Jurisprudentie 1999, blz. I-2459.

⁽⁵⁾ PB L 8 van 11.1.1997, blz. 14.

II. PROCEDURE

- (10) Na haar Beschikking 1999/395/EG opnieuw te hebben onderzocht in het licht van het arrest Tubacex, besloot de Commissie de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag in te leiden. De zaak werd geregistreerd onder nr. C5/2000.
- (11) De Commissie stelde de Spaanse regering in kennis van haar besluit bij schrijven van 16 februari 2000 (SG(2000) D/101521).
- (12) Het besluit van de Commissie om de procedure in te leiden, werd bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽⁶⁾. De Commissie verzocht belanghebbenden hun opmerkingen te maken over het heronderzoek van de maatregelen in het licht van het arrest Tubacex en bijgevolg over de voorgenomen gedeeltelijke intrekking van haar Beschikking 1999/395/EG.

III. OPMERKINGEN VAN BELANGHEBBENDEN

Er werden geen opmerkingen van belanghebbenden ontvangen.

IV. OPMERKINGEN VAN SPANJE

- (13) Bij brief die op 19 april 2000 werd geregistreerd onder nr. A/33374, antwoordde de Spaanse regering op het schrijven van de Commissie betreffende de inleiding van de procedure. De voornaamste punten luiden als volgt.
- (14) De Spaanse autoriteiten zijn het oneens met het besluit van de Commissie om de formele onderzoeksprocedure in te leiden, voorzover naar hun mening de onderzoeksprocedure niet nodig is om de voorgenomen gedeeltelijke intrekking van Beschikking 1999/395/EG uit te voeren.
- (15) Met betrekking tot de herschikkingsovereenkomst tussen Sniace en het socialezekerheidsfonds delen de Spaanse autoriteiten niet het standpunt van de Commissie dat „het waarschijnlijk lijkt dat, in geval van buitengerechtelijke regelingen die betrekking hebben op de herschikking van bestaande schulden of daarvoor gevolgen hebben, het logische gedrag van de schuldeiser erin zou bestaan dat hij tracht van de debiteur op de achterstallige bedragen een hogere rente dan de wettelijke rente te verkrijgen, dit als compensatie voor het feit dat hij afziet van gerechtelijke stappen om de schuld te verhalen”. Zij beweren integendeel dat, wegens de financiële situatie van de onderneming, alsmede wegens de kosten, het uitstel en de onzekerheid die aan gerechtelijke procedures zijn verbonden, buitengerechtelijke regelingen dikwijls zullen inhouden dat een lagere rente dan de wettelijke rente wordt overeengekomen.
- (16) Derhalve herhalen de Spaanse autoriteiten hun argument dat de verlening van uitstel van betaling waarbij de wettelijke rente wordt toegepast, de belangen van het socialezekerheidsstelsel bij de invordering van schulden beter beschermt dan enige andere vorm van actie die een particuliere schuldeiser zou kunnen hebben ondernomen.

- (17) Bovendien herinnert de Spaanse regering eraan dat, terwijl een particuliere crediteur om het even welke rente met de debiteur overeen kan komen, de socialezekerheidsautoriteiten zijn gebonden door artikel 20 van de algemene wet op de sociale zekerheid ⁽⁷⁾, waarin wordt bepaald dat in schuldherschikkingsovereenkomsten de wettelijke rente moet worden toegepast.
- (18) De Commissie merkt in het besluit tot inleiding van de procedure op dat de vergelijking van de voorwaarden van de overeenkomst met de particuliere schuldeisers van oktober 1996 en de voorwaarden van de herschikkingsovereenkomst tussen de sociale zekerheid en Sniace misschien geen correcte toepassing van het criterium van de „particuliere schuldeiser”, zoals door het Hof omschreven, vormt. In dit opzicht verklaren de Spaanse autoriteiten dat, ten gevolge van de wettelijke beperkingen die voor de overheidsadministratie gelden, de omstandigheden van publieke schuldeisers inderdaad niet dezelfde kunnen zijn als die van particuliere schuldeisers. Zij benadrukken echter dat ondanks de verschillende omstandigheden de overeenkomsten tussen de sociale zekerheid en Sniace en die tussen Fogasa en Sniace minder genereus waren dan de overeenkomst met de particuliere crediteuren.
- (19) Ten slotte herhalen de Spaanse autoriteiten de standpunten die zij naar voren hadden gebracht in het kader van de procedure die tot Beschikking 1999/395/EG leidde.

V. BEOORDELING

- (20) De Commissie moet beoordelen of een of meer van de elementen die in artikel 1 van Beschikking 1999/395/EG onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden genoemd, al dan niet staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag vormen. Indien dergelijke steun zou blijken te bestaan, moet de Commissie vervolgens beoordelen of die steun verenigbaar met de gemeenschappelijke markt is.
- (21) De feitelijke en wettelijke context van het arrest Tubacex is vergelijkbaar met die welke Spanje voor het Hof van Justitie in zaak C-479/98 en Sniace voor het Gerecht van eerste aanleg in zaak T-190/99 hebben aangevoerd tegen Beschikking 1999/395/EG. De Commissie is van mening dat de door het Hof in dit arrest ontwikkelde argumenten even relevant zijn voor de overeenkomsten tussen Sniace en Fogasa en tussen Sniace en het socialezekerheidsfonds, die in Beschikking 1999/395/EG worden geacht staatssteun te bevatten.
- (22) Ten eerste zij opgemerkt dat Sniace reeds was onderworpen aan de bestaande wettelijke verplichting de door Fogasa voorgeschoten lonen terug te betalen en haar schulden op het gebied van socialezekerheidsbijdragen te betalen. De overeenkomsten in kwestie leidden derhalve niet tot een nieuwe schuld van Sniace aan de overheid. In de aflossingsovereenkomsten met Fogasa en de herschikkingsovereenkomsten met het socialezekerheidsfonds is de staat derhalve niet als publiek investeerder

⁽⁶⁾ Zie voetnoot 1.

⁽⁷⁾ BOE 154, 20.6.1994, blz. 20658.

- opgetreden, wiens gedrag zou moeten worden vergeleken met dat van een particulier investeerder die zijn kapitaal belegt om daaruit rendement te halen, maar als een publiek schuldeiser die, net als een particuliere schuldeiser, de hem verschuldigde bedragen tracht te verhalen. Bij de beoordeling van de betwiste staatssteun moet de Commissie derhalve het op de schulden aan de publieke schuldeiser toegepaste tarief van de vertragsrente vergelijken met het rentetarief dat wordt aangerekend voor de schulden aan particuliere schuldeisers in gelijkaardige omstandigheden.
- (23) Opgemerkt zij evenwel dat de specifieke omstandigheden van debiteuren en schuldeisers waarschijnlijk aanleiding tot problemen zullen geven waar het gaat om de vaststelling van een gemeenschappelijk toepasselijk gedrag van particuliere schuldeisers die trachten de hen verschuldigde bedragen te verhalen. Derhalve moet de Commissie haar beoordeling baseren op een analyse van het gedrag van particuliere schuldeisers van geval tot geval.
- (24) In het specifieke geval van Sniace gelastten de Spaanse rechtbanken in maart 1993, naar aanleiding van een door de onderneming in 1992 ingediend verzoek, de aflossingen op te schorten. Door gebruik te maken van hun rechten van afstand⁽⁸⁾, onthielden de publieke schuldeisers zich van ondertekening van de crediteurenovereenkomst van oktober 1996 in het kader van de procedure voor de opschorting van de betalingen. Zoals de Commissie in het besluit tot inleiding van de procedure⁽⁹⁾ opmerkte, beschermden de publieke schuldeisers, door van hun rechten van afstand gebruik te maken, het geheel van hun vorderingen.
- (25) De afzonderlijke overeenkomsten tussen Fogasa en Sniace en tussen de sociale zekerheid en Sniace leverden SNIACE geen genereuzere behandeling op dan de overeenkomst met de particuliere schuldeisers.
- (26) De omstandigheden van de particuliere schuldeisers waren echter niet dezelfde als die van de publieke schuldeisers wegens hun status, de geboden zekerheden en de rechten van afstand die de openbare instellingen genoten. De Commissie is daarom van mening dat een dergelijke vergelijkende benadering in dit specifieke geval geen correcte toepassing vormt van het criterium van de „particuliere schuldeiser”, zoals door het Hof omschreven, dat, zoals het Hof later opmerkte in zijn arrest van 29 juni 1999 in de zaak DMT (C-256/97)⁽¹⁰⁾, veronderstelt dat het onderzochte gedrag van de publieke schuldeiser moet worden vergeleken met dat van een fictieve particuliere schuldeiser die zich voorzover mogelijk in dezelfde situatie bevindt.
- (27) De Commissie merkt op dat in artikel 1108 van het Spaanse burgerlijk wetboek wordt bepaald dat de wettelijke rente de rente is die van toepassing is voor de vergoeding van schade wanneer de debiteur de betaling uitstelt en geen bepaald rentetarief is overeengekomen. Daarnaast wordt in artikel 312 van het Spaanse wetboek van koophandel bepaald dat, in geval van een geldelijke lening en bij gebrek aan een specifieke overeenkomst tussen de partijen, de debiteur verplicht is de wettelijke waarde („valor legal”) van de schuld terug te betalen op het tijdstip van de aflossing. Derhalve zou de wettelijke rente het hoogste rentetarief zijn dat een particuliere schuldeiser zou kunnen verwachten indien hij tracht de schuld door middel van gerechtelijke stappen terug te vorderen.
- (28) Derhalve zou een particuliere crediteur, als compensatie voor het feit dat hij afziet van gerechtelijke stappen om de schuld terug te vorderen, van de debiteur geen hogere rente wegens achterstallige betaling dan de wettelijke rente kunnen verkrijgen.
- (29) Ten slotte zij de aandacht gevestigd op de bijzondere omstandigheden waarin Sniace verkeerde toen de herschikkingsovereenkomsten met Fogasa en het socialezekerheidsfonds werden gesloten. De onderneming had in ernstige financiële moeilijkheden verkeerd die hadden geleid tot de opschorting van alle schuldaflossingen en tot ernstige twijfel over haar voortbestaan. Zoals de Commissie in haar Beschikking 1999/395/EG opmerkte, heeft het socialezekerheidsfonds, door niet tot invordering over te gaan hetgeen mogelijk tot liquidatie van de onderneming zou leiden, zijn kans vergroot om de schuld te innen.
- (30) In het licht van het bovenstaande kan de Commissie aanvaarden dat Spanje, door schulden van Sniace te herschikken en de wettelijke rente erop toe te passen, in dit specifieke geval heeft getracht de verschuldigde bedragen in de mate van het mogelijke te innen zonder financieel verlies te lijden. Derhalve is Spanje opgetreden op de wijze waarop een fictieve particuliere schuldeiser die in dezelfde situatie ten aanzien van Sniace verkeert, zou zijn opgetreden.

CONCLUSIE

- (31) In het licht van het bovenstaande leidt de herbeoordeling van de vermeende steun die bij Beschikking 1999/395/EG als onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt werd aangemerkt, tot de conclusie dat de aflossingsovereenkomsten tussen Fogasa en Sniace en de schuldherschikkingsovereenkomst tussen de sociale zekerheid en Sniace geen staatssteun vormen.
- (32) Derhalve acht de Commissie het wenselijk haar Beschikking 1999/395/EG te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 1999/395/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. De eerste alinea van artikel 1 wordt vervangen door onderstaande tekst:

„De volgende maatregelen die Spanje ten uitvoer heeft gelegd ten gunste van Sociedad Nacional de Industrias y Aplicaciones de Celulosa Española SA (Sniace), vormen geen staatssteun:

⁽⁸⁾ Naar Spaans recht genieten openbare instellingen zoals het socialezekerheidsfonds het voorrecht dat zij geen crediteurenovereenkomst behoeven te sluiten.

⁽⁹⁾ Zie voetnoot 3.

⁽¹⁰⁾ Jurisprudentie 1999, blz. I-3913.

- a) de overeenkomst van 8 maart 1996 (gewijzigd bij die van 7 mei 1996) tussen Sniace en het socialezekerheidsfonds inzake de herschikking van schulden ten bedrage van 2 903 381 848 ESP (17 449 676,34 EUR) in hoofdsom, vervolgens gewijzigd bij de overeenkomst van 30 september 1997 met het oog op een herschikking van schulden voor een bedrag van 3 510 387 323 ESP (21 097 852,75 EUR) in hoofdsom;
- b) de overeenkomsten van 5 november 1993 en 31 oktober 1995 tussen Sniace en het loongarantiefonds (Fogasa) inzake een bedrag van 1 362 708 700 ESP (8 190 044,23 EUR), respectievelijk 339 459 878 ESP (2 040 194,96 EUR).".

2. Artikel 2 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 20 september 2000.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

BESLUIT VAN DE COMMISSIE**van 28 december 2000****tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2000 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in derde landen**

(2001/44/EG, EGKS, Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 2700/1999 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 1967/2000 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, zijn de aanpassingscoëfficiënten vastgesteld die met ingang van 1 januari 2000 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld.
- (2) De Commissie heeft in de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X van het Statuut.
- (3) Met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2000 dienen bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten te worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de

hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 februari, 1 maart, 1 april, 1 mei en 1 juni 2000 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datums.

Gedaan te Brussel, 28 december 2000.

Voor de Commissie

Michaele SCHREYER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1.⁽²⁾ PB L 327 van 21.12.1999, blz. 1.⁽³⁾ PB L 235 van 19.9.2000, blz. 1.⁽⁴⁾ PB L 233 van 15.9.2000, blz. 47.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten februari 2000
Bulgarije	68,9
Centraal-Afrikaanse Republiek	109,4
Equatoriaal Guinea	86,6
Georgië	93,9
Guyana	63,1
Libanon	99,6
Mali	85,1
Oekraïne	118,0
Roemenië	51,0
Salomonseilanden	87,6
Sao Tomé en Príncipe	80,1
Slovenië	77,1
Soedan	37,0
Swaziland	49,6
Syrië	97,6
Tonga	84,5

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten maart 2000
Angola	76,8
Kaapverdise Republiek	81,3
Mozambique	99,0
Turkije	93,4
Zimbabwe	43,1

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten april 2000
Burkina Faso	75,0
Mexico	81,3
Tsjaad	95,6
Venezuela	122,4

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten mei 2000
Angola	86,0
Costa Rica	96,1
Federatieve Republiek Joegoslavië	61,1
Haiti	89,2
Madagaskar	56,2
Malawi	31,1
Roemenië	54,2
Suriname	80,1
Turkije	96,8
Zimbabwe	48,6

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten juni 2000
Colombia	81,2
Guinee	92,1
Nicaragua	99,8